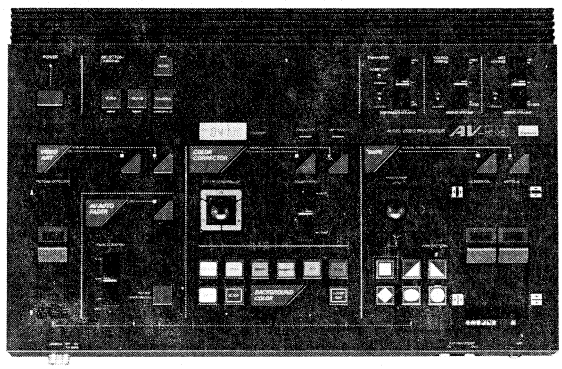
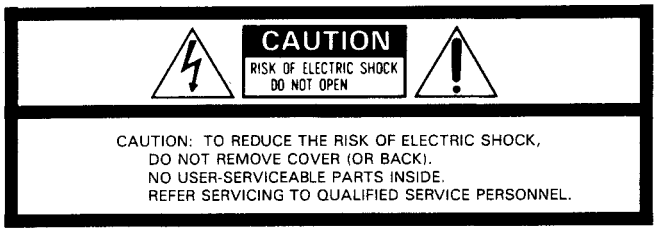
AV-99 NTSC

OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI



Sansui


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

- **The Model No. and Serial No. of your unit are shown on its back panel.**

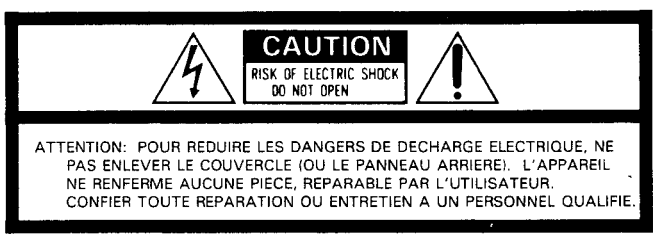
Thank you for purchasing this fine SANSUI product. Taking the time to read these operating instructions carefully before use will acquaint you fully with all its features and help ensure optimum performance.

- *** In order to simplify the explanation illustrations may sometimes differ from the originals.**
- *** This unit is not designed for professional use. Consequently, the colors of the color bars and background color may vary depending upon the way in which the unit is used.**

ENGLISH

Precautions 5
Features 5
Connections 6
Panel information 8
Operating procedures 10
Specifications 20

5~20


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATTENTION: POUR REDUIRE LES DANGERS DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE
PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE). L'APPAREIL
NE RENFERME AUCUNE PIECE, REPARABLE PAR L'UTILISATEUR.
CONFIER TOUTE REPARATION OU ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE.

Le symbole à flèche brisée dans un triangle équilatéral a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret, d'une "tension dangereuse" non isolée qui est d'une importance suffisante pour constituer un risque de décharge électrique pour les êtres humains.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour but de signaler à l'utilisateur la présence d'explications importantes, relatives à l'exploitation et à l'entretien, dans le texte accompagnant l'appareil.

ATTENTION: Pour éviter les dangers d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

- **Le numéro du modèle et le numéro de série de l'appareil sont inscrits sur son panneau arrière.**

Nous vous remercions d'avoir achete ce produit SANSUI de qualite.
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Ceci vous permettra de vous familliariser avec l'ensemble de ses caractéristiques, et vous serez à même de profiter au maximum de ses performances.

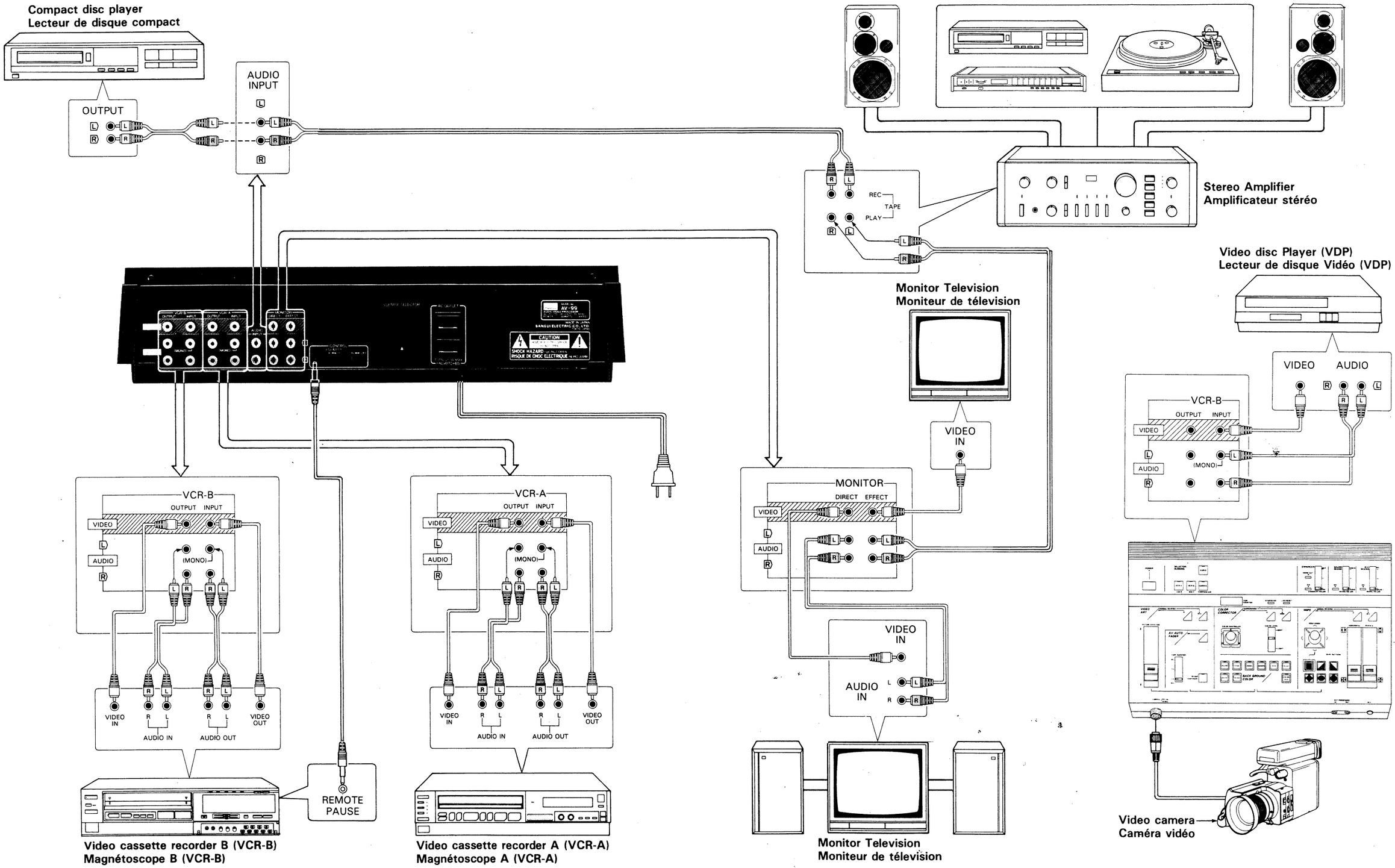
- *** Pour simplifier les explications, les illustrations peuvent quelquefois être différentes des originaux.**
- *** Cet appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. En conséquence, les couleurs des barres de couleur et des couleurs de fond risquent de varier suivant la façon dont on utilise l'appareil.**

FRANÇAIS

Précautions 21
Caractéristiques 21
Connexions 22
Indications sur le panneau 24
Procédés de réglage 26
Spécifications 36

21~36

Connection diagram (Refer to page 6 for the detailed connections of each units.)
Schéma de branchement (On trouvera, en page 22, des détails sur la connexion de chaque appareil.)



Video cassette recorder B (VCR-B)
Magnétoscope B (VCR-B)

Video cassette recorder A (VCR-A)
Magnétoscope A (VCR-A)

Monitor Television
Moniteur de télévision

Precautions

ENGLISH

* **Bear in mind the following points.**

Power plug
When disconnecting the power cord from the power outlet, always take hold of the plug, and not the wire, and pull free. Never connect or disconnect the power plug with wet hands since you may receive an electric shock.
* Remember to disconnect the power plug from the power outlet when you do not intend to use the unit for a prolonged period of time.

Do not remove the case and bottom panel
Any inspections or adjustments inside the unit may lead to malfunctions and electric shocks. Do not touch any of the inside parts. SANSUI's warranty is not effective if a deterioration in the unit's performance results from remodeling inside.

Installation precautions
Do not install the unit in any of the following locations since this may result in a deterioration in performance or malfunction:
* Locations exposed to direct sunlight or near objects radiating heat such as heating appliances.
* Locations exposed to moisture or humidity.
* Locations with poor ventilation exposed to dust and dirt.
* Locations which are unstable and not perfectly flat or which are susceptible to vibration.
* On top of a high power output amplifier, audio components or any other product which radiates heat.

Do not wipe with thinners
Wipe the panels and case from time to time with a soft cloth. Using any kind of thinner, alcohol or volatile liquid will mar the surface, cause blotching on the exterior and erase the markings and should therefore be avoided.
Do not use insecticide sprays in the vicinity.

The color TV broadcasting formats employed throughout the world include **"NTSC"**, **"PAL"** and **"SECAM"**. Because this unit is designed specifically for **"NTSC"**, it cannot be used in areas where other formats are used or connected to a VCR which employs another format.

Features

Color Wipe Function
By using 22 wipe patterns and 8 background colors, you can trim or wipe out various portions of the picture.
Also, by using a square pattern, you can move the preset wipe pattern with the positioner, enabling you, for example, to following the movement of a subject while keeping the picture trimmed.

Video Art Functions
You can create artistic pictures by adding various color changes to the original picture. You can create video art from a recorded video tape or a video tape made using a video camera. Also, you can add a completely new dimension to your old tapes.

2-System Monitor Output
This unit is provided with a 2-system monitor output which enables you to monitor original video and effect video using two monitor televisions.

Background Color Generator
You can combine a background color such as white, black, yellow, cyan, green, magenta, red, or blue, with a wipe function or fader function, or set the screen to any desired color and listen to music.

Color Bar Generator
By using the built-in color bar generator, you can perform color adjustment of a monitor television or make a color check of a video tape.

Color AV Auto Fader Function
You can perform auto fade-in or auto fade-out using colors selected from a total of 8 background colors.

Color Corrector Function
This function enables you to color-compensate tapes which have poor color balance due to an incorrect white balance setting when using a video camera, or to change the color balannce of the video source and create a sepia tone, etc.

Enhancer
The unit contains an enhancer with a noise cut switch which sharpens the contours of the video image during dubbing or editing in order to reduce degradation of picture quality. You can also use the enhancer during playback to provide a sharp picture.

Time Counter
The unit contains a time counter which is convenient for editing. This time counter displays cut time and also recording/playback time. It can be switched between time count and lap time.

Audio Mixing Function
This function enables you to add sound effects, such the twittering of birds or the gurgling of a river, to a tape made using a video camera, or to insert a narration using a microphone. In this way you can create BGV (background video) tapes or perform effective tape editing.

EXT. PROCESSOR Terminal
By connecting a character generator, a video processor such as a wide video teloper or a personal computer, to this terminal, you can superimpose titles or pictures on the screen.

Camera Terminal
The unit is provided with a camera terminal to enable it to be directly connected to a VHS type video camera.

Connections

ENGLISH

Refer to page 3 connection diagram as you read the following.

Connection precautions

* When connecting, either disconnect the power plug from the power outlet or turn off the unit's power using the POWER switch.
* Before connecting, read through the Operating Instructions of the other components which will be connected to this unit.
* When making connections, refer to the illustrations and be sure to connect the "IN", "OUT", and "L", "R" terminals correctly.
* Insert the plugs securely. Improper connection can lead to the generation of noise.
* The input and output terminals of this unit are color coded as shown below.
  White: Left (L) channel audio signal terminal
  Red: Right (R) channel audio signal terminal
  Yellow: This is a video signal terminal. Connect a VCR coaxial cable (75Ω) to it. If an audio pin plug cord is used, the video signals (picture) may sometimes be degraded.

AC outlets (UNSWITCHED)

This unit is provided with auxiliary AC outlets which are handy for connecting a video cassette recorder or tape deck to supply power to these units. It provides power continuously, regardless of whether the power switch is ON or OFF.
The maximum capacity of these power outlets are 250W. Do not attempt to exceed this capacity as this is very dangerous. Before connecting equipment to it, verify the rated power consumption of the equipment.

- A high voltage flows to the AC outlets and so hairpins or other metal objects must not be inserted since this will result in an electric shock.
  Small children should not be allowed to play with these outlets.

Connecting unit to monitor television

This unit is provided with a DIRECT MONITOR output terminal and an EFFECT MONITOR output terminal, enabling you to connect two monitor televisions to it.
DIRECT MONITOR: This terminal is used for outputting original video and audio which was input to the unit.
EFFECT MONITOR: This terminal is used for outputting video and audio to which has been added various effects by the processor function of the unit.
Connect the VIDEO terminal to the video input terminal of the monitor television using a coaxial connecting cable.
Connect the AUDIO terminals to the TAPE PLAY terminals on the stereo amplifier, or the AUDIO IN terminals of a monitor television which is provided with a stereo amplifier, using a pin plug cord.

VCR connection

By connecting three VCR units to terminals VCR-A, and -B, respectively, you can perform playback, recording and mutual dubbing.
Connect the output terminals of the VCR to the VCR INPUT terminals of this unit, and connect the input terminals of the VCR to the VCR OUTPUT terminals of this unit.

* Correctly connect the video terminal (yellow) and audio terminals (white and red) so that the colors on the cord match the colors on the terminals.
* Connect the audio output of a monaural type VCR to the white L (MONO) terminal on the unit.
* If you connect a pin plug to the video input (VIDEO IN) or the audio input (AUDIO IN) of a VCR to make a video recording, it may be necessary, depending upon the particular VCR which is used, to set the input switch to the external input side. With some types of VCR, simply inserting the pin plug will cause the input to be switched to the external input. There are also some types of VCR which, when connected, automatically cut off the signals from the television tuner in the unit, thus preventing a television broadcast from being recorded.
  For details, read the instruction manual of the VCR which you are using.

VDP (video disc player) connection

Connect the video and audio terminals of the VDP to the VCR-A or B INPUT terminals at the rear of the unit.

Connecting AUDIO INPUT terminals

You can connect a piece of audio equipment to the AUDIO INPUT terminals, and use the program source from the audio equipment as a sound mixing or background video audio source.
When connecting a stereo amplifier: By connecting a stereo amplifier to the AUDIO INPUT terminals, you can use a program source connected to the stereo amplifier, such as a record player, compact disc player, tuner, or cassette deck, as an audio source for this unit.
Connect the TAPE REC terminals of the stereo amplifier to the AUDIO INPUT terminals of this unit using a pin plug cord.
When directly connecting a compact disc player or tuner, etc.: Connect the OUTPUT terminals of th equipment to be connected, to the AUDIO INPUT terminals of this unit using a pin plug cord.

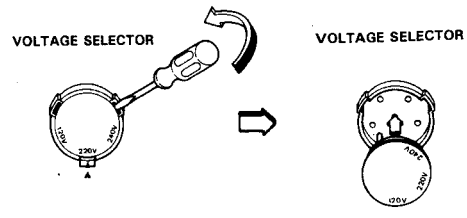
IMPORTANT

Before connecting the power plug

This unit's voltage has been preset to AC 120V, 220V, or 240V in order to match that of the area in which the unit is sold. Before connecting the power plug to an electrical outlet, check to be sure that the unit is set to the proper voltage for your area. If the voltage of the unit is improperly set, fire hazard or damage to the unit may result. If you find that the unit is not set to the proper voltage for your area, follow the instructions listed below:

- **On units not equipped with a voltage selector**
  Some units are not provided with a voltae selector due to laws and ordinances in the areas in which they are sold; these units have been preset to a specific voltage. If you wish to use the unit in an area with a differing voltage, consult your nearest Sansui Service Station, or the dealer where you purchased the unit.

- **Units with 120V/220V/240V VOLTAGE SELECTOR switch**
  These units are set at either 120V, 220V or 240V with the VOLTAGE SELECTOR switch. To change the voltage, use a minus screwdriver or similar device to slide the switch.



Precautions

ENGLISH

* **Bear in mind the following points.**

Power plug
When disconnecting the power cord from the power outlet, always take hold of the plug, and not the wire, and pull free. Never connect or disconnect the power plug with wet hands since you may receive an electric shock.
* Remember to disconnect the power plug from the power outlet when you do not intend to use the unit for a prolonged period of time.

Do not remove the case and bottom panel
Any inspections or adjustments inside the unit may lead to malfunctions and electric shocks. Do not touch any of the inside parts. SANSUI's warranty is not effective if a deterioration in the unit's performance results from remodeling inside.

Installation precautions
Do not install the unit in any of the following locations since this may result in a deterioration in performance or malfunction:
* Locations exposed to direct sunlight or near objects radiating heat such as heating appliances.
* Locations exposed to moisture or humidity.
* Locations with poor ventilation exposed to dust and dirt.
* Locations which are unstable and not perfectly flat or which are susceptible to vibration.
* On top of a high power output amplifier, audio components or any other product which radiates heat.

Do not wipe with thinners
Wipe the panels and case from time to time with a soft cloth. Using any kind of thinner, alcohol or volatile liquid will mar the surface, cause blotching on the exterior and erase the markings and should therefore be avoided.
Do not use insecticide sprays in the vicinity.

The color TV broadcasting formats employed throughout the world include **"NTSC"**, **"PAL"** and **"SECAM"**. Because this unit is designed specifically for **"NTSC"**, it cannot be used in areas where other formats are used or connected to a VCR which employs another format.

Features

Color Wipe Function
By using 22 wipe patterns and 8 background colors, you can trim or wipe out various portions of the picture.
Also, by using a square pattern, you can move the preset wipe pattern with the positioner, enabling you, for example, to following the movement of a subject while keeping the picture trimmed.

Video Art Functions
You can create artistic pictures by adding various color changes to the original picture. You can create video art from a recorded video tape or a video tape made using a video camera. Also, you can add a completely new dimension to your old tapes.

2-System Monitor Output
This unit is provided with a 2-system monitor output which enables you to monitor original video and effect video using two monitor televisions.

Background Color Generator
You can combine a background color such as white, black, yellow, cyan, green, magenta, red, or blue, with a wipe function or fader function, or set the screen to any desired color and listen to music.

Color Bar Generator
By using the built-in color bar generator, you can perform color adjustment of a monitor television or make a color check of a video tape.

Color AV Auto Fader Function
You can perform auto fade-in or auto fade-out using colors selected from a total of 8 background colors.

Color Corrector Function
This function enables you to color-compensate tapes which have poor color balance due to an incorrect white balance setting when using a video camera, or to change the color balannce of the video source and create a sepia tone, etc.

Enhancer
The unit contains an enhancer with a noise cut switch which sharpens the contours of the video image during dubbing or editing in order to reduce degradation of picture quality. You can also use the enhancer during playback to provide a sharp picture.

Time Counter
The unit contains a time counter which is convenient for editing. This time counter displays cut time and also recording/playback time. It can be switched between time count and lap time.

Audio Mixing Function
This function enables you to add sound effects, such the twittering of birds or the gurgling of a river, to a tape made using a video camera, or to insert a narration using a microphone. In this way you can create BGV (background video) tapes or perform effective tape editing.

EXT. PROCESSOR Terminal
By connecting a character generator, a video processor such as a wide video teloper or a personal computer, to this terminal, you can superimpose titles or pictures on the screen.

Camera Terminal
The unit is provided with a camera terminal to enable it to be directly connected to a VHS type video camera.

Connections

ENGLISH

Refer to page 3 connection diagram as you read the following.

Connection precautions

* When connecting, either disconnect the power plug from the power outlet or turn off the unit's power using the POWER switch.
* Before connecting, read through the Operating Instructions of the other components which will be connected to this unit.
* When making connections, refer to the illustrations and be sure to connect the "IN", "OUT", and "L", "R" terminals correctly.
* Insert the plugs securely. Improper connection can lead to the generation of noise.
* The input and output terminals of this unit are color coded as shown below.
  White: Left (L) channel audio signal terminal
  Red: Right (R) channel audio signal terminal
  Yellow: This is a video signal terminal. Connect a VCR coaxial cable (75Ω) to it. If an audio pin plug cord is used, the video signals (picture) may sometimes be degraded.

AC outlets (UNSWITCHED)

This unit is provided with auxiliary AC outlets which are handy for connecting a video cassette recorder or tape deck to supply power to these units. It provides power continuously, regardless of whether the power switch is ON or OFF.
The maximum capacity of these power outlets are 250W. Do not attempt to exceed this capacity as this is very dangerous. Before connecting equipment to it, verify the rated power consumption of the equipment.

- A high voltage flows to the AC outlets and so hairpins or other metal objects must not be inserted since this will result in an electric shock.
  Small children should not be allowed to play with these outlets.

Connecting unit to monitor television

This unit is provided with a DIRECT MONITOR output terminal and an EFFECT MONITOR output terminal, enabling you to connect two monitor televisions to it.

DIRECT MONITOR: This terminal is used for outputting original video and audio which was input to the unit.

EFFECT MONITOR: This terminal is used for outputting video and audio to which has been added various effects by the processor function of the unit.

Connect the VIDEO terminal to the video input terminal of the monitor television using a coaxial connecting cable.
Connect the AUDIO terminals to the TAPE PLAY terminals on the stereo amplifier, or the AUDIO IN terminals of a monitor television which is provided with a stereo amplifier, using a pin plug cord.

VCR connection

By connecting three VCR units to terminals VCR-A, and -B, respectively, you can perform playback, recording and mutual dubbing. Connect the output terminals of the VCR to the VCR INPUT terminals of this unit, and connect the input terminals of the VCR to the VCR OUTPUT terminals of this unit.

* Correctly connect the video terminal (yellow) and audio terminals (white and red) so that the colors on the cord match the colors on the terminals.
* Connect the audio output of a monaural type VCR to the white L (MONO) terminal on the unit.
* If you connect a pin plug to the video input (VIDEO IN) or the audio input (AUDIO IN) of a VCR to make a video recording, it may be necessary, depending upon the particular VCR which is used, to set the input switch to the external input side. With some types of VCR, simply inserting the pin plug will cause the input to be switched to the external input. There are also some types of VCR which, when connected, automatically cut off the signals from the television tuner in the unit, thus preventing a television broadcast from being recorded.
  For details, read the instruction manual of the VCR which you are using.

VDP (video disc player) connection

Connect the video and audio terminals of the VDP to the VCR-A or B INPUT terminals at the rear of the unit.

Connecting AUDIO INPUT terminals

You can connect a piece of audio equipment to the AUDIO INPUT terminals, and use the program source from the audio equipment as a sound mixing or background video audio source.

When connecting a stereo amplifier: By connecting a stereo amplifier to the AUDIO INPUT terminals, you can use a program source connected to the stereo amplifier, such as a record player, compact disc player, tuner, or cassette deck, as an audio source for this unit.
Connect the TAPE REC terminals of the stereo amplifier to the AUDIO INPUT terminals of this unit using a pin plug cord.

When directly connecting a compact disc player or tuner, etc.: Connect the OUTPUT terminals of th equipment to be connected, to the AUDIO INPUT terminals of this unit using a pin plug cord.

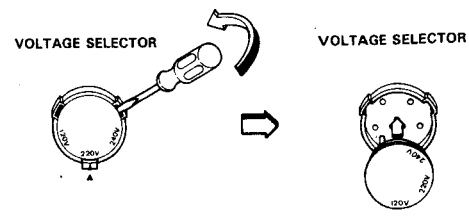
IMPORTANT

Before connecting the power plug

This unit's voltage has been preset to AC 120V, 220V, or 240V in order to match that of the area in which the unit is sold. Before connecting the power plug to an electrical outlet, check to be sure that the unit is set to the proper voltage for your area. If the voltage of the unit is improperly set, fire hazard or damage to the unit may result. If you find that the unit is not set to the proper voltage for your area, follow the instructions listed below:

- **On units not equipped with a voltage selector**
  Some units are not provided with a voltae selector due to laws and ordinances in the areas in which they are sold; these units have been preset to a specific voltage. If you wish to use the unit in an area with a differing voltage, consult your nearest Sansui Service Station, or the dealer where you purchased the unit.

- **Units with 120V/220V/240V VOLTAGE SELECTOR switch**
  These units are set at either 120V, 220V or 240V with the VOLTAGE SELECTOR switch. To change the voltage, use a minus screwdriver or similar device to slide the switch.



Precautions

ENGLISH

* **Bear in mind the following points.**

Power plug
When disconnecting the power cord from the power outlet, always take hold of the plug, and not the wire, and pull free. Never connect or disconnect the power plug with wet hands since you may receive an electric shock.
* Remember to disconnect the power plug from the power outlet when you do not intend to use the unit for a prolonged period of time.

Do not remove the case and bottom panel
Any inspections or adjustments inside the unit may lead to malfunctions and electric shocks. Do not touch any of the inside parts. SANSUI's warranty is not effective if a deterioration in the unit's performance results from remodeling inside.

Installation precautions
Do not install the unit in any of the following locations since this may result in a deterioration in performance or malfunction:
* Locations exposed to direct sunlight or near objects radiating heat such as heating appliances.
* Locations exposed to moisture or humidity.
* Locations with poor ventilation exposed to dust and dirt.
* Locations which are unstable and not perfectly flat or which are susceptible to vibration.
* On top of a high power output amplifier, audio components or any other product which radiates heat.

Do not wipe with thinners
Wipe the panels and case from time to time with a soft cloth. Using any kind of thinner, alcohol or volatile liquid will mar the surface, cause blotching on the exterior and erase the markings and should therefore be avoided.
Do not use insecticide sprays in the vicinity.

The color TV broadcasting formats employed throughout the world include **"NTSC"**, **"PAL"** and **"SECAM"**. Because this unit is designed specifically for **"NTSC"**, it cannot be used in areas where other formats are used or connected to a VCR which employs another format.

Features

Color Wipe Function
By using 22 wipe patterns and 8 background colors, you can trim or wipe out various portions of the picture.
Also, by using a square pattern, you can move the preset wipe pattern with the positioner, enabling you, for example, to following the movement of a subject while keeping the picture trimmed.

Video Art Functions
You can create artistic pictures by adding various color changes to the original picture. You can create video art from a recorded video tape or a video tape made using a video camera. Also, you can add a completely new dimension to your old tapes.

2-System Monitor Output
This unit is provided with a 2-system monitor output which enables you to monitor original video and effect video using two monitor televisions.

Background Color Generator
You can combine a background color such as white, black, yellow, cyan, green, magenta, red, or blue, with a wipe function or fader function, or set the screen to any desired color and listen to music.

Color Bar Generator
By using the built-in color bar generator, you can perform color adjustment of a monitor television or make a color check of a video tape.

Color AV Auto Fader Function
You can perform auto fade-in or auto fade-out using colors selected from a total of 8 background colors.

Color Corrector Function
This function enables you to color-compensate tapes which have poor color balance due to an incorrect white balance setting when using a video camera, or to change the color balannce of the video source and create a sepia tone, etc.

Enhancer
The unit contains an enhancer with a noise cut switch which sharpens the contours of the video image during dubbing or editing in order to reduce degradation of picture quality. You can also use the enhancer during playback to provide a sharp picture.

Time Counter
The unit contains a time counter which is convenient for editing. This time counter displays cut time and also recording/playback time. It can be switched between time count and lap time.

Audio Mixing Function
This function enables you to add sound effects, such the twittering of birds or the gurgling of a river, to a tape made using a video camera, or to insert a narration using a microphone. In this way you can create BGV (background video) tapes or perform effective tape editing.

EXT. PROCESSOR Terminal
By connecting a character generator, a video processor such as a wide video teloper or a personal computer, to this terminal, you can superimpose titles or pictures on the screen.

Camera Terminal
The unit is provided with a camera terminal to enable it to be directly connected to a VHS type video camera.

Connections

ENGLISH

Refer to page 3 connection diagram as you read the following.

Connection precautions

* When connecting, either disconnect the power plug from the power outlet or turn off the unit's power using the POWER switch.
* Before connecting, read through the Operating Instructions of the other components which will be connected to this unit.
* When making connections, refer to the illustrations and be sure to connect the "IN", "OUT", and "L", "R" terminals correctly.
* Insert the plugs securely. Improper connection can lead to the generation of noise.
* The input and output terminals of this unit are color coded as shown below.
  White: Left (L) channel audio signal terminal
  Red: Right (R) channel audio signal terminal
  Yellow: This is a video signal terminal. Connect a VCR coaxial cable (75Ω) to it. If an audio pin plug cord is used, the video signals (picture) may sometimes be degraded.

AC outlets (UNSWITCHED)

This unit is provided with auxiliary AC outlets which are handy for connecting a video cassette recorder or tape deck to supply power to these units. It provides power continuously, regardless of whether the power switch is ON or OFF.
The maximum capacity of these power outlets are 250W. Do not attempt to exceed this capacity as this is very dangerous. Before connecting equipment to it, verify the rated power consumption of the equipment.

- A high voltage flows to the AC outlets and so hairpins or other metal objects must not be inserted since this will result in an electric shock.
  Small children should not be allowed to play with these outlets.

Connecting unit to monitor television

This unit is provided with a DIRECT MONITOR output terminal and an EFFECT MONITOR output terminal, enabling you to connect two monitor televisions to it.

DIRECT MONITOR: This terminal is used for outputting original video and audio which was input to the unit.

EFFECT MONITOR: This terminal is used for outputting video and audio to which has been added various effects by the processor function of the unit.

Connect the VIDEO terminal to the video input terminal of the monitor television using a coaxial connecting cable.
Connect the AUDIO terminals to the TAPE PLAY terminals on the stereo amplifier, or the AUDIO IN terminals of a monitor television which is provided with a stereo amplifier, using a pin plug cord.

VCR connection

By connecting three VCR units to terminals VCR-A, and -B, respectively, you can perform playback, recording and mutual dubbing. Connect the output terminals of the VCR to the VCR INPUT terminals of this unit, and connect the input terminals of the VCR to the VCR OUTPUT terminals of this unit.

* Correctly connect the video terminal (yellow) and audio terminals (white and red) so that the colors on the cord match the colors on the terminals.
* Connect the audio output of a monaural type VCR to the white L (MONO) terminal on the unit.
* If you connect a pin plug to the video input (VIDEO IN) or the audio input (AUDIO IN) of a VCR to make a video recording, it may be necessary, depending upon the particular VCR which is used, to set the input switch to the external input side. With some types of VCR, simply inserting the pin plug will cause the input to be switched to the external input. There are also some types of VCR which, when connected, automatically cut off the signals from the television tuner in the unit, thus preventing a television broadcast from being recorded.
  For details, read the instruction manual of the VCR which you are using.

VDP (video disc player) connection

Connect the video and audio terminals of the VDP to the VCR-A or B INPUT terminals at the rear of the unit.

Connecting AUDIO INPUT terminals

You can connect a piece of audio equipment to the AUDIO INPUT terminals, and use the program source from the audio equipment as a sound mixing or background video audio source.

When connecting a stereo amplifier: By connecting a stereo amplifier to the AUDIO INPUT terminals, you can use a program source connected to the stereo amplifier, such as a record player, compact disc player, tuner, or cassette deck, as an audio source for this unit.
Connect the TAPE REC terminals of the stereo amplifier to the AUDIO INPUT terminals of this unit using a pin plug cord.

When directly connecting a compact disc player or tuner, etc.: Connect the OUTPUT terminals of th equipment to be connected, to the AUDIO INPUT terminals of this unit using a pin plug cord.

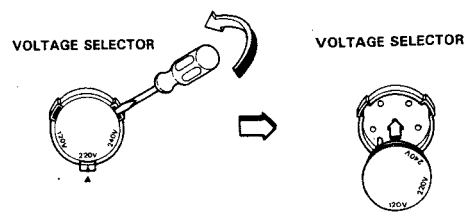
IMPORTANT

Before connecting the power plug

This unit's voltage has been preset to AC 120V, 220V, or 240V in order to match that of the area in which the unit is sold. Before connecting the power plug to an electrical outlet, check to be sure that the unit is set to the proper voltage for your area. If the voltage of the unit is improperly set, fire hazard or damage to the unit may result. If you find that the unit is not set to the proper voltage for your area, follow the instructions listed below:

- **On units not equipped with a voltage selector**
  Some units are not provided with a voltae selector due to laws and ordinances in the areas in which they are sold; these units have been preset to a specific voltage. If you wish to use the unit in an area with a differing voltage, consult your nearest Sansui Service Station, or the dealer where you purchased the unit.

- **Units with 120V/220V/240V VOLTAGE SELECTOR switch**
  These units are set at either 120V, 220V or 240V with the VOLTAGE SELECTOR switch. To change the voltage, use a minus screwdriver or similar device to slide the switch.



Connecting video camera

Align the groove of the video camera connector with the CAMERA terminal on the front panel of the unit, then insert the connector. Also, it is possible to remotely start/stop VCR recording when operating the video camera, by connecting the CONTROL terminal at the rear of this unit to the CAMERA REMOTE terminal of the VCR, using the remote control cord provided with a mini jack.

* It is not possible to use a video camera having a power consumption of more than 7 watts.
* Although it is possible to use a VHS type video camera directly, the remote control start/stop operation may sometimes be reversed depending upon the video camera used.
* The CAMERA terminal of this unit is a "round 10-pin J type terminal". Consequently, when connecting the unit to a beta type video camera (14-pin K type terminal), it is necessary to use a commercially available adapter. Consult with the shop where you purchased your unit.
* The CAMERA REMOTE terminal on some VCRs is of small diamter, which may prevent the remote control cord from being used. In such a case, it is necessary to use a 3.5 dia.→2.5 dia. conversion jack.
* Some VCRs provided with a CAMERA terminal do not have a CAMERA REMOTE terminal. When a video camera is connected to this unit it is not possible to remotely control such a VCR.

Connecting CONTROL Terminal

When using a VCR which is provided with a REMOTE PAUSE terminal, you can control recording/pause of the VCR by connecting the CONTROL terminal of this unit to the REMOTE PAUSE terminal of the VCR using the control cable provided with the unit, and then using the control function of this unit.

For details of the control function of this unit, refer to Page 14.

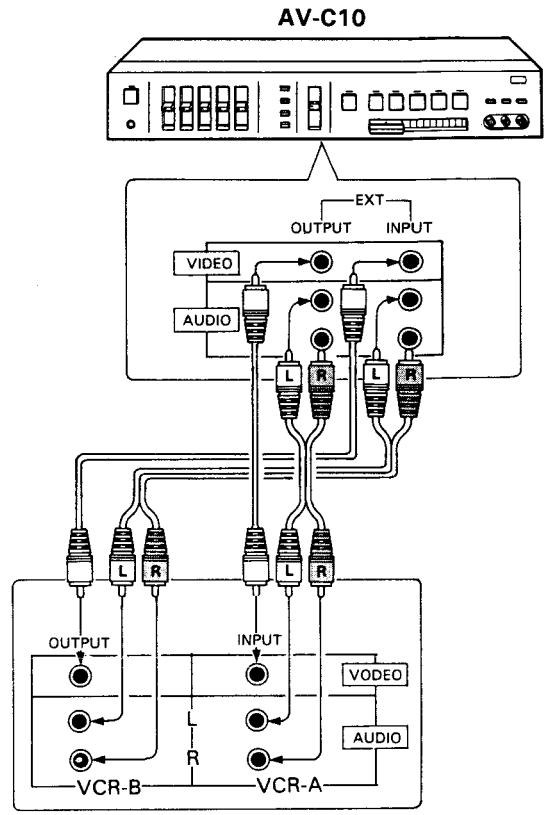
* Two control cables are provided. One has 3.5 mm dia. plugs at both ends, and the other has a 3.5 mm dia. plug at one end and a 2.5 mm dia. plug at the opposite end. Select one of these cables to match the REMOTE PAUSE terminal of the VCR which you intend to use.
* Because some VCRs are not provided with a REMOTE PAUSE terminal, or use a different format, it may not always be possible to control the VCR with this unit.

Connecting the unit to an S-XV1000 or AV-C10

You can increase the range of functions of your AV system by connecting the unit to audio center S-XV1000 or VC-C10, each of which is provided with an AV sound function to enable you to enjoy 4-channel sound reproduction with movie theater or concert hall realism as well as an AV selector/mutual dubbing function.

Connect the VCR or VDP to the S-XV1000 or AV-C10, and, apart from when using a camera, set the SELECTOR/DUBBING switches to VCR-A. Also, connect the monitor television which is connected to the MONITOR/EFFECT terminal, to the MONITOR OUT terminal of the S-XV1000 or AV-C10.

Connection example (AV-C10)



For the Customers

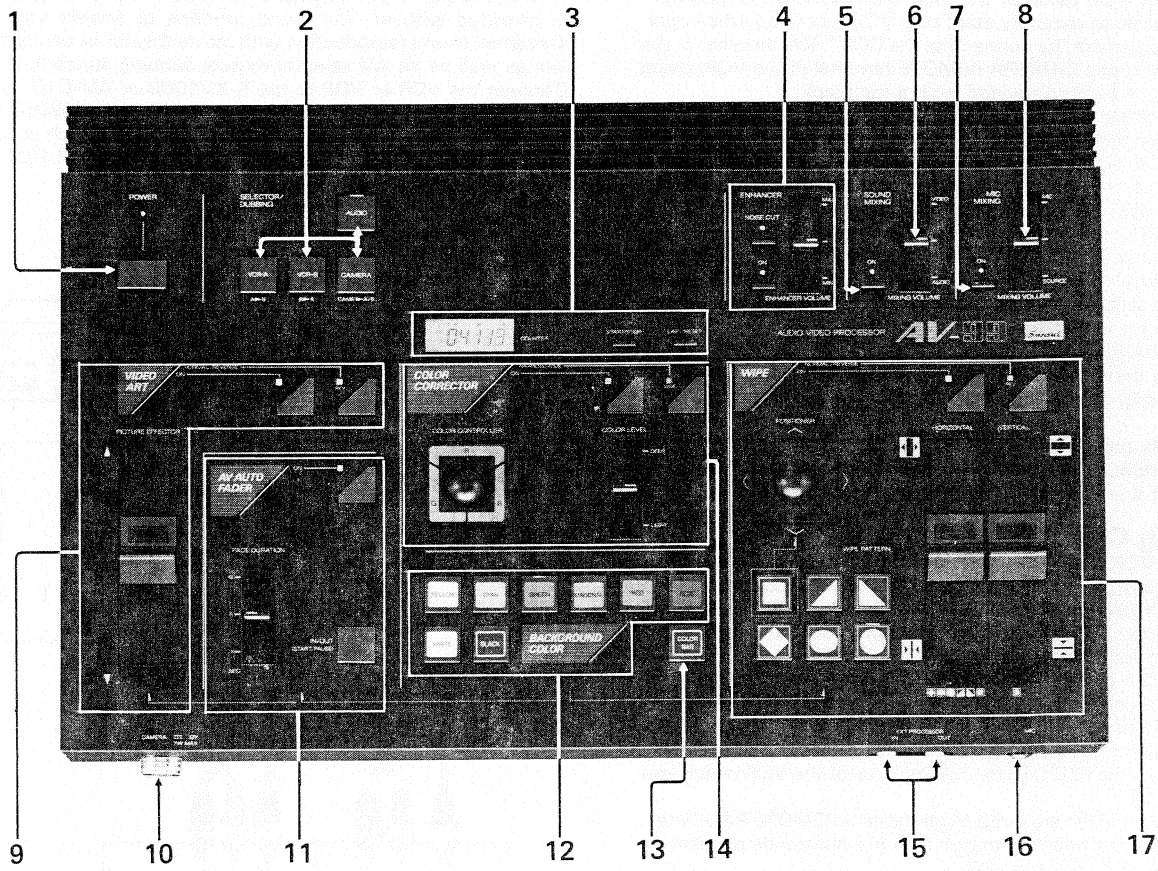
This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, that is, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception.

It has been type tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules. which are disigned to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

..... reorient the receiving antenna
..... relocate this equipment with respect to the receiver
..... move this equipment away from the receiver
..... plug this equipment into a different outlet so that equipment and receiver are on different branch circuits.

If necessary, the user should consult the dealer or an exprienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve Radio—TV Interference Problems". This booklet is available from the US Government Printing Office, Washington, D.C., 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

Panel information



1 POWER switch

When this switch is pressed, power to the unit is turned ON, and the upper indicator lights. When pressed and released once more, power is turned off.

2 SELECTOR/DUBBING Switches

These switches are used to select the desired video (VCR, VDP, video camera, etc.) or audio (compact disc player, cassette deck, tuner, etc.) source. When a switch is pressed, the corresponding indicator will light. These switches also have a dubbing mode select function.

VCR-A (VCR-A ► VCR-B): Press this switch when playing back VCR-A or dubbing from VCR-A to VCR-B.

VCR-B(VCR-B ► VCR-A): Press this switch when playing back VCR-B or dubbing from VCR-B to VCR-A.

CAMERA (CAMERA ► VCR-A/B): Press this switch to record video produced using a video camera which is connected to the unit, or to monitor a television screen.

AUDIO: Press this switch to play back a program source (FM broadcast or compact disc, etc.) from audio equipment which is connected to the AUDIO INPUT terminals, or to make a recording on a Hi-Fi VCR.

3 Time Counter (TIME COUNTER)

This counter counts the recording time, playback time, and cut time, and displays the time between 1 second and 9 hours, 59 minutes and 59 seconds on an illuminated display.

START/STOP Switch: By pressing this switch, the time count will start, and by pressing it again, the time count will stop.

LAP/RESET Switch: By pressing this switch during a time count, the lap time will be displayed. The time count will continue while the lap time is displayed. By pressing this switch once again, the time count display will be displayed once again. By pressing this switch when the time count is stopped, the time count display will be reset, and the display will revert to "$0^{H}00^{M}00^{S}$".

4 Enhancer (ENHANCER)

This is a delay line type enhancer function.
It is used to sharpen outlines which have been dulled during dubbing.

ENHANCER Switch: When this switch is pressed, the indicator will light, and the enhancer function will operate. When it is pressed once again, the indicator will go out, and the enhancer function will be canceled.

ENHANCER VOLUME: By sliding this control upward, contours will be accentuated, thereby minimizing degradation of the picture due to dubbing.

NOISE CUT Switch: If the enhancer is set too high, noise will become prominent when the picture is dark. In such a case, press this switch. The indicator will light and the noise component caused by excessive enhancement will be reduced.

5 SOUND MIXING Switch

By pressing this switch, the indicator will light, and the sound mixing function which enables you to mix the audio from the VCR with an external audio source will operate.
By pressing the switch once again, the indicator will go out and the sound mixing function will be canceled.
During editing, you can use this sound mixing function to mix effect sound with the audio of a video tape made using a camera.

6 SOUND MIXING VOLUME

You can control the mixing ratio of the video source and audio source by moving this control up or down.
By sliding the control to the VIDEO side, the sound level from the video will increase. By sliding it to the AUDIO side, the audio source will increase.

7 MIC MIXING Switch

When this switch is pressed, the indicator will light, and the microphone mixing function will be activated, enabling you to use a microphone to mix a narration with the audio of a video source or another audio source. By pressing the switch once again, the indicator will go out and the microphone mixing function will be canceled.
You can use this microphone mixing function to add narration to a tape for effective editing.

8 MIC MIXING VOLUME

You can control the microphone mixing level by sliding this control up or down.
By sliding the control to the SOURCE side, the sound level from the video source or audio source will increase, and by sliding it to the MIC side, the sound level from the microphone will increase.

9 Video Art Control Section (VIDEO ART)

Video art is a function which enables you to create special effects by adding a background color to bright or dark portions of the picture.

VIDEO ART Switch: By pressing this switch "ON", the indicator will light and the video art function will be activated. By pressing it once again, the indicator will go out and the video art function will be canceled.

NORMAL/REVERSE Switch: When this switch is pressed to activate the "REV" mode, the indicator will light, and a background color will be added to bright portions of the picture. By pressing it once again, the indicator will go out and color will be added to dark portions of the picture.

PICTURE EFFECTOR Control: By sliding this control, the range of the picture over which a background color is added will change.

10 CAMERA Terminal

This is a camera terminal to which a VHS type camera can be directly connected. It enables special effects such as video art, color wipe, trimming, and color fading, etc., to be added to camera video (for details, see page 7).
It supplies power to the video camera and also inputs video, audio and remote control signals from the camera.

* Before connecting or disconnecting the video camera, be sure to first turn off the POWER switch.
* The audio is monaural.
* It is not possible to observe the reproduced image from the VCR on the electronic viewfinder.

11 AV AUTO FADER Function

Fade-in means the gradual appearance of a picture on the screen starting with a blank screen. Conversely, fade-out means the gradual disappearance of a picture from the screen. Fade-in or fade-out will automatically take place when the corresponding switch is pressed. The fade duration can be freely set between about 1 second and about 10 seconds.
You can also connect a video camera to the unit and control the auto fader using the switch on the camera.

AV AUTO FADER Switch: By pressing this switch "ON", the indicator will light and the auto fader will be activated. By pressing the switch again, the auto fader function will be canceled.

FADE DURATION Control: By using this control, you can freely vary the fade-in and fade-out duration between about 1 seconds and about 10 seconds.

IN/OUT (START/PAUSE) Switch: You can perform fade-in or fade-out using this switch. If you press this switch while the switch indicator is lit, the video and audio will simultaneously fade out. If you press it while the switch indicator is out, the audio will fade in.
While the fader is operating, the indicator will flash.

* When the unit is connected to the recording side VCR by a cable, you can synchronize fader operation with the VCR recording operation by means of the IN/OUT (START/PAUSE) switch.
* The operation of part of the AV auto fader function varies depending upon the position of the FADER (AUTO/MANUAL) switch at the back of the unit. For details, refer to the section "Using the Control Function" on Page 14.

12 BACKGROUND COLOR Switches

By pressing these switches, you can output up to 8 background colors, namely YELLOW, CYAN, GREEN, MAGENTA, RED, BLUE, WHITE, and BLACK. When a switch is pressed, the corresponding indicator will light.
These background colors can be used effectively for color wipe, color fading, and video art.

13 COLOR BAR Switch

By pressing this switch when the picture is wiped out, color bars can be output.
Color bars are convenient for performing a color check of a monitor television or for recording onto the beginning of a tape in order to make a color check of the tape. You can also use color bars with color wipe, color fading, or video art to obtain special effects.

14 COLOR CORRECTOR Section

By using this section, you can compensate for tapes with poor color balance due to an incorrect white balance setting error or an incorrect indoor/outdoor filter setting when using a video camera. You can also deliberately change the color balance or the color level to create video containing different colors to the original, as well as monochrome and sepia.

COLOR CORRECTOR Switch: By pressing this switch "ON", the indicator will light and the color corrector function will be activated. By pressing it once again, the indicator will go out, and the color corrector function will be canceled.

NARROW/WIDE Switch: By pressing this switch to the "WIDE" position, the indicator will light and the range of compensation due to the color corrector will widen. By pressing it once again, the indicator will go out, and the range of compensation due to the color corrector will narrow.

COLOR CONTROLLER: This controller is designed to perform hue compensation. You can adjust it so that white characters on the screen of the monitor television appear white, or so that the desired hue is obtained.

COLOR LEVEL Control: By sliding this control to the "DEEP" side, the color will become dark, and by sliding it to the "LIGHT" side, the color will be come light.

15 EXT. PROCESSOR Terminal

You can connect a character generator and superimpose characters, symbols, and numbers, or connect various processors, such as a teloper, to this terminal.
Connect the EXT. PROCESSOR OUT terminal to the input terminal of the processor which you are going to use, and connect the EXT. PROCESSOR IN terminal to the processor output terminal.

16 MIC Jack

When performing microphone mixing, insert the plug of the microphone into this jack.

* When not using a microphone, withdraw the plug.

17 WIPE Section

WIPE SWITCH: When this switch is pressed "ON", the indicator will light and the wipe function will be activated. By pressing it once again, the indicator will go out and the wipe function will be canceled.

NORMAL/REVERSE Switch: When the unit is switched ON, this switch will be set to normal mode, and the wipe pattern will appear around the picture. If this switch is then pressed, the "REV" indicator will light and the relative positions of the picture and the wipe pattern will be reversed.

WIPE PATTERN Switches: Press one of these switches to select a wipe pattern. When the selected switch is pressed, the indicator will light.

HORIZONTAL Wipe Control: This control is used to control the wipe range in the horizontal direction. for a non-square pattern (◆ ● ● ◪ ◺), the wipe range can be controlled using this control alone.

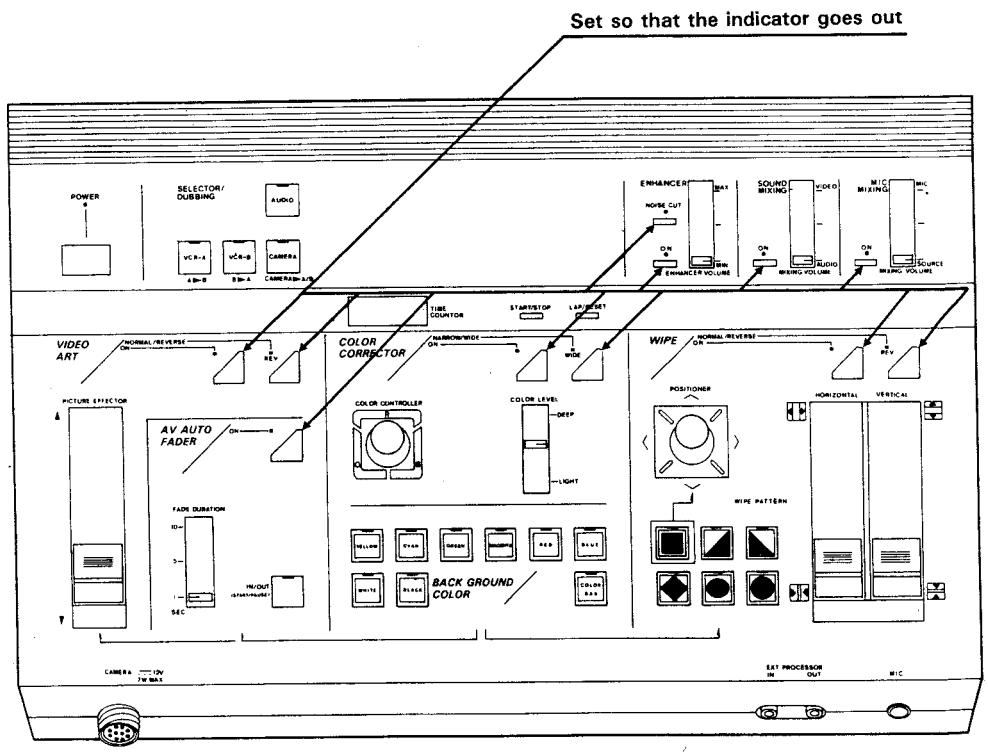
VERTICAL Wipe Control: This control is used to control the wipe range in the vertical direction. It can only control a square pattern (■).

POSITIONER: This control is used to freely move a pattern which was trimmed using a square pattern (■), inside the screen. It cannot move a non-square trimmed pattern.

Operating procedures

Before operation

Set the various controls and switches as shown below.

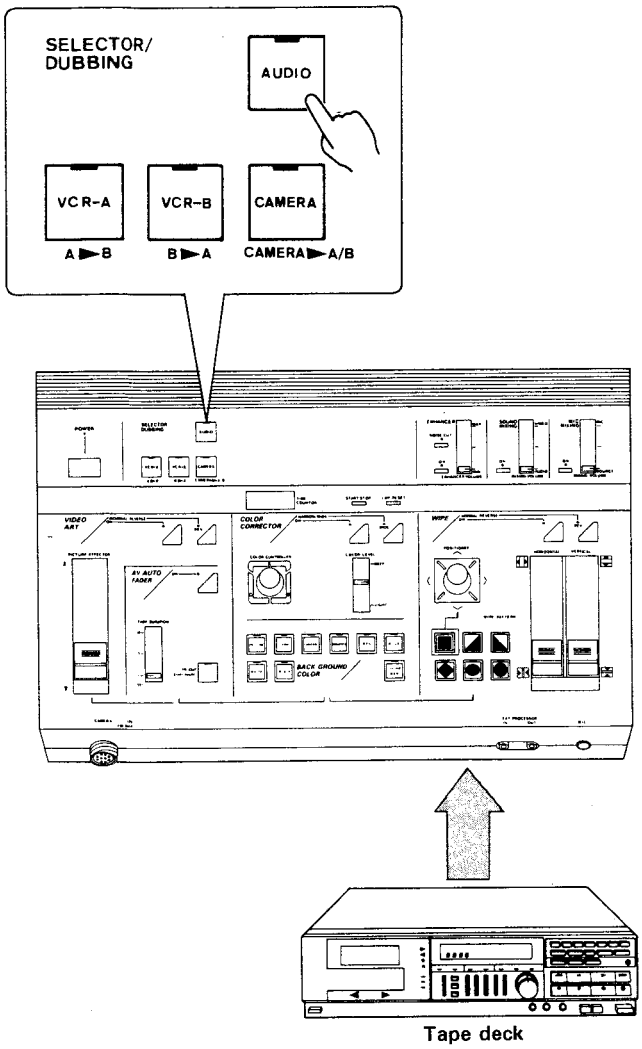


* **If an audio output stereo amplifier is connected, set the input selector of the stereo amplifier in accordance with the connected terminals.**

Various ways of enjoying the unit

This unit is provided with various audio/video processing functions. When recording, playing back, or editing various video sources surch as camera video, video tape, old video tape, or a television broadcast, you can use the processing functions to enjoy effects which cannot be obtained in the original picture.
Typical examples of using these functions are described below.

Playing an audio source



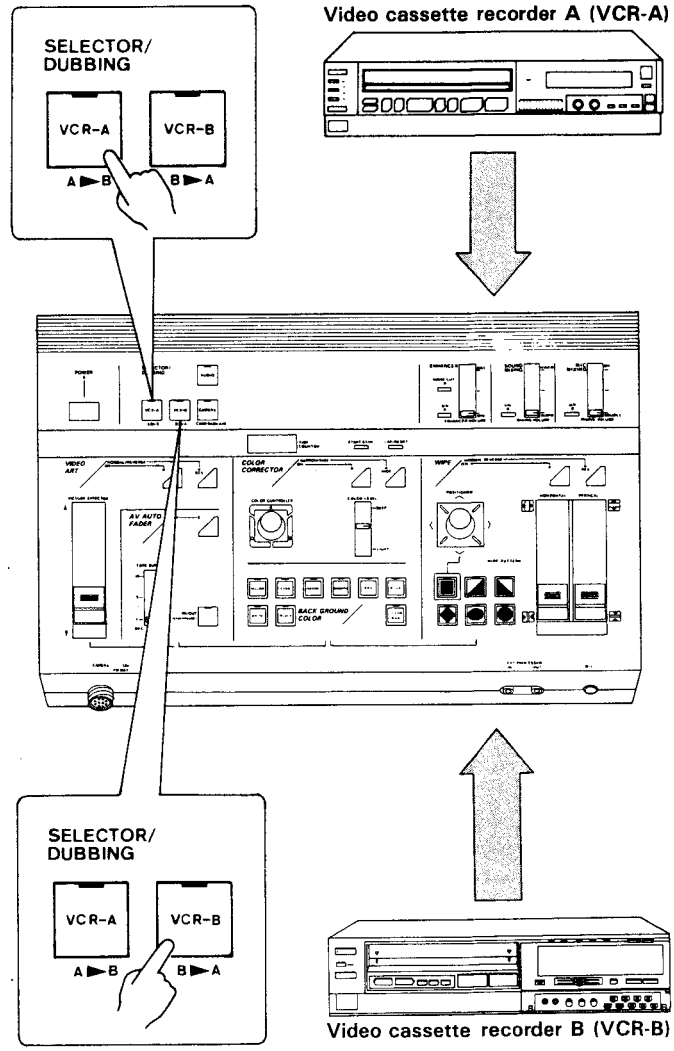
Tape deck

By connecting audio equipment to the AUDIO INPUT terminal of this unit, you can play back a compact disc or cassette tape, or listen to an FM/AM broadcast.
For example, to play back a cassette tape, carry out the following procedure:

1. Connect the cassette deck to the AUDIO INPUT terminal.
2. Press the "AUDIO" SELECTOR DUBBING switch.
3. Put the cassette deck in the playback mode.
4. Adjust the sound volume at the amplifier connected to the MONITOR/AUDIO (EFFECT or DIRECT), or the monitor television contained in the amplifier.

* If audio equipment such as a record player or tuner is connected to the stereo amplifier, correctly set the input selector of the stereo amplifier and the recording output selector.

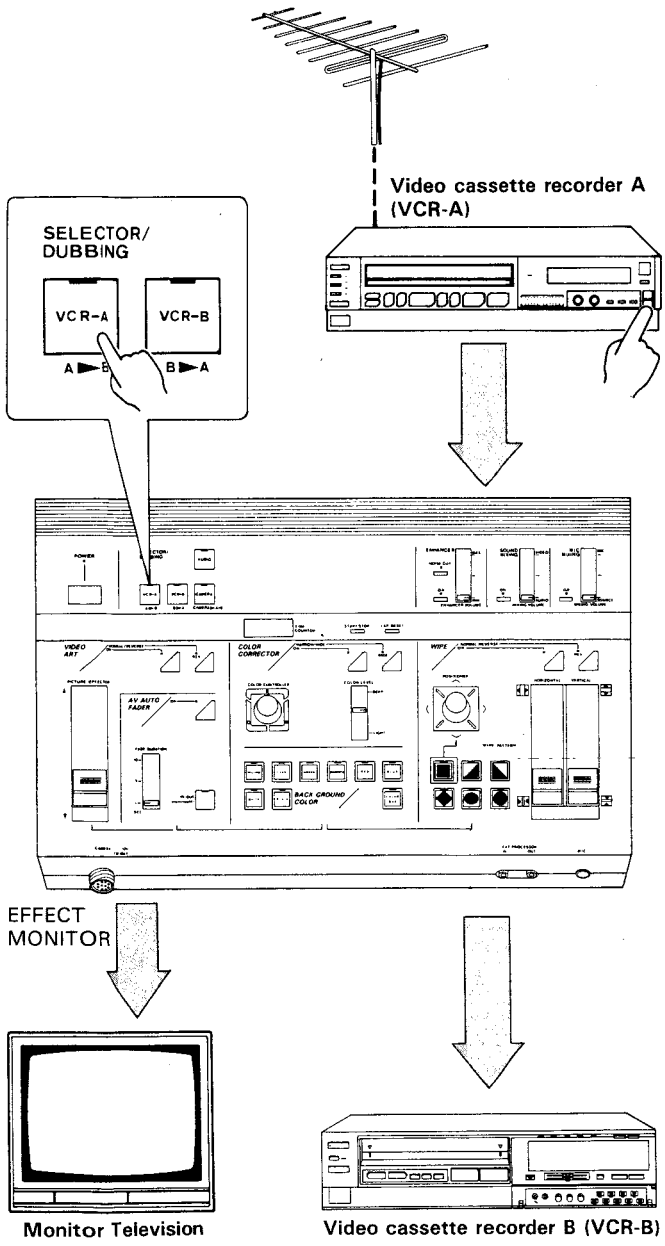
Playing a video source



You can play back a video source on a VCR or VDP by connecting the video equipment (VCR or VDP) to the VCR-A or VCR-B terminal of this unit.

1. Connect the video equipment to the VCR-A or VCR-B INPUT (VIDEO/AUDIO) terminal of this unit.
2. Press the "VCR-A" or "VCR-B" SELECTOR/DUBBING switch corresponding to the video equipment to be played.
3. Operate the VCR or VDP to put it in the playback mode.
4. Adjust the sound volume at the amplifier connected to the MONITOR/AUDIO (EFFECT or DIRECT), or the monitor television contained in the amplifier.
5. By using the various processing functions of this unit, you can add various effects to the original video or audio.
6. In addition, you can use the SOUND MIXING or MIC MIXING function to substitute the audio alone.

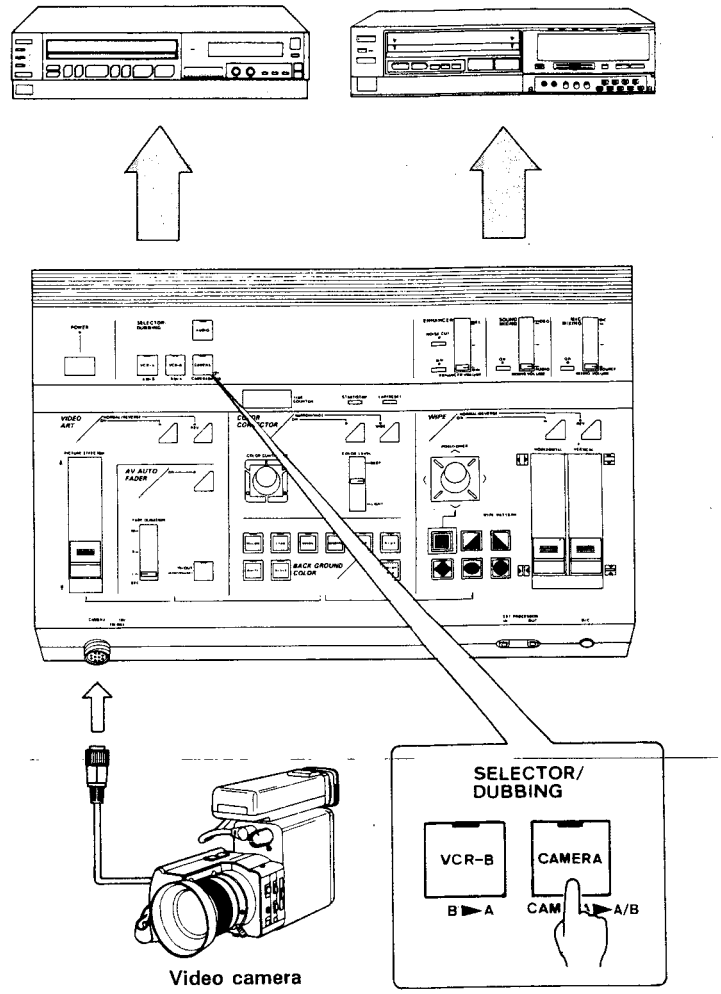
Recording a TV broadcast while adding various video effects using the unit



You can, for example, receive a TV broadcast using the VCR (or TV tuner) connected to the VCR-A terminal of this unit, then add various effects from the unit which observing the monitor, and record the resulting video signals on a VCR connected to the VCR-B terminal.

1. Press the "VCR-A" SELECTOR/DUBBING switch.
2. Receive the broadcast on VCR-A.
3. Add various effects using this unit.
4. Record the resulting video signals on VCR-B.

Using a video camera



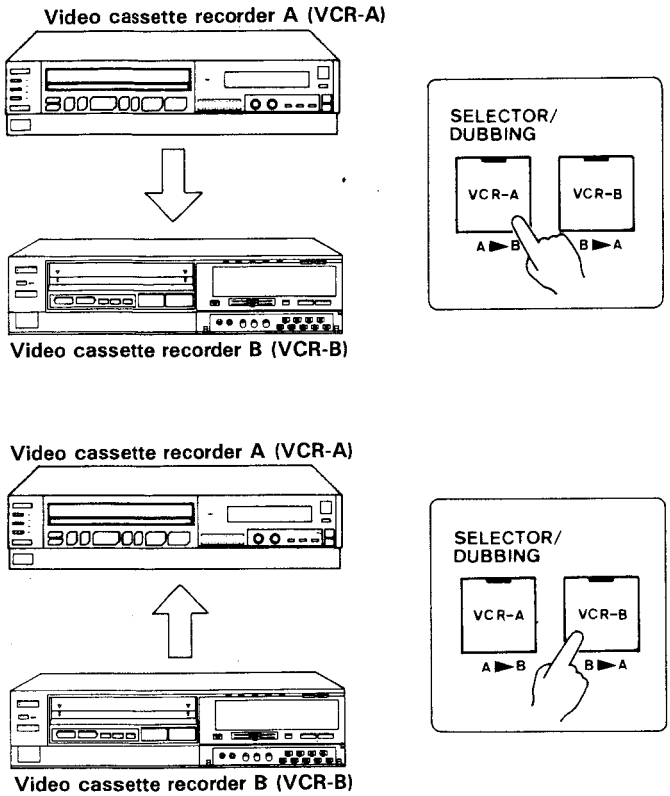
You can connect a video camera to this unit and either view or record the video.

1. Connect the camera to the camera terminal of this unit. (Some camera cannot be connected directly to the unit. See the section "Connecting Video Camera" on page 7.)
2. Press the "CAMERA" SELECTOR/DUBBING switch.
3. Adjust the camera and view the video on the monitor television.
4. You can now record the video signals on a VCR connected to the VCR-A or VCR-B terminals.
5. As necessary, you can add various effects and also use the SOUND MIXING function or MIC MIXING function to add music or narration.

* If VCRs are connected to both the VCR-A and VCR-B terminals, you can simultaneously record on both machines.

* By connecting a VCR with a remote control PAUSE terminal to the CONTROL temrinal of this unit, you can control the start/pause of the VCR by simply pressing the START/STOP switch of the camera. (When connecting the VCR to the CONTROL terminal, refer to the section "Connecting to CONTROL terminal" on page 7.)

Method of dubbing (tape copy) from VCR or VDP to VCR

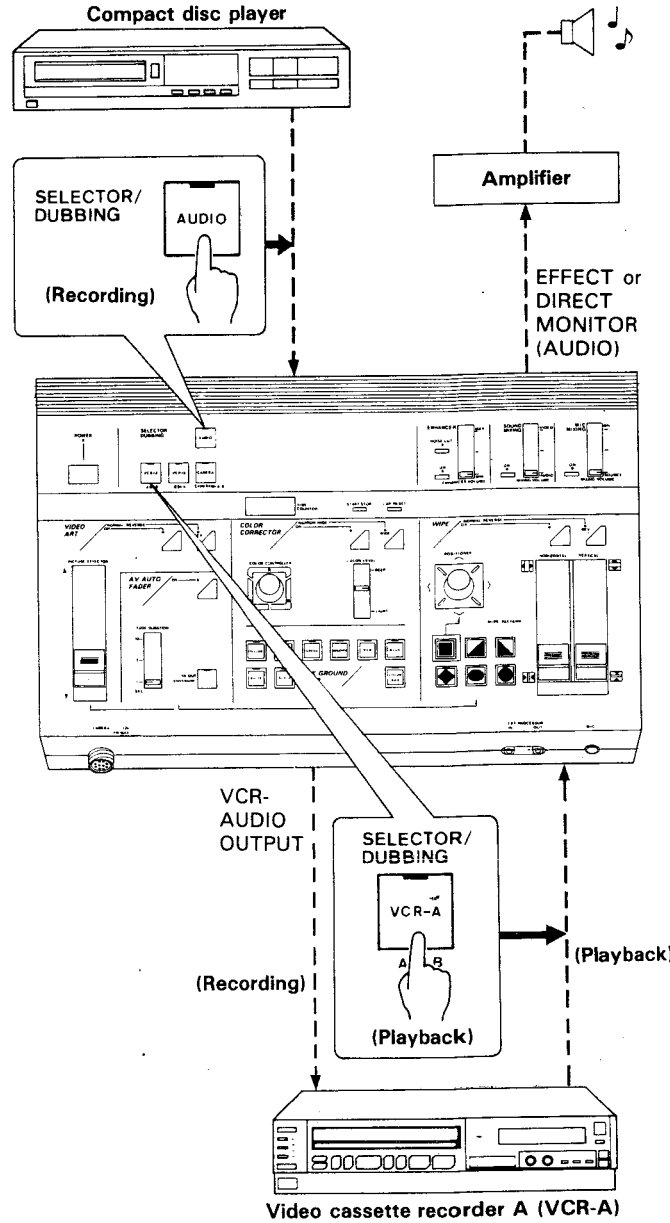


By connecting VCR or VDP to the VCR-A and VCR-B terminals, you can perform dubbing from either VCR-A to VCR-B, or from VCR-A to VCR-B. For example, to dub from VCR-A to VCR-B.

1. Press the "VCR-A" SELECTOR/DUBBINNG switch.
2. Put the VCR connected to VCR-A in the playback mode and the VCR connected to VCR-B in the recording mode.
   By using the AV AUTO FADER function, you can fade in or fade out the video and audio simultaneously.

* If the picture quality is degraded by dubbing, you can sharpen the contours using the ENHANCER function.

Method of recording and playback of a HiFi VCR used as an audio deck



You can, for example, connect a HiFi VCR to the VCR-A terminal, and record audio signals from a CD or FM broadcast input from the AUDIO INPUT terminals, or play back a program source recorded on a HiFi VCR.

Recording

1. Press the "AUDIO" SELECTOR/DUBBING switch.
2. Put the CD player or FM tuner in the play mode.
3. Put the HiFi VCR in the recording mode.
4. You can now output a background color or a wipe pattern on the screen, although you cannot make a video recording.

Playback

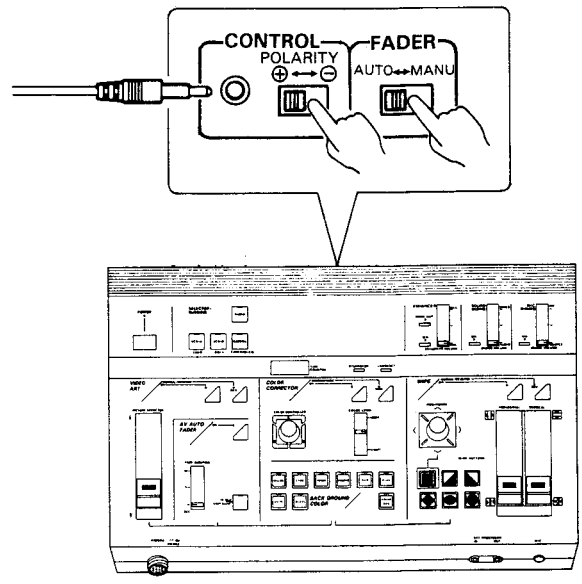
1. Press the "VCR-A" SELECTOR/DUBBING siwtch.
2. Put the HiFi VCR in the playback mode.
3. Adjust the amplifier or monitor television which is connected to the unit.
4. A video output will not be obtained, however you can now output a desired color or pattern using the background color or wipe pattern function.

Using the Control Function

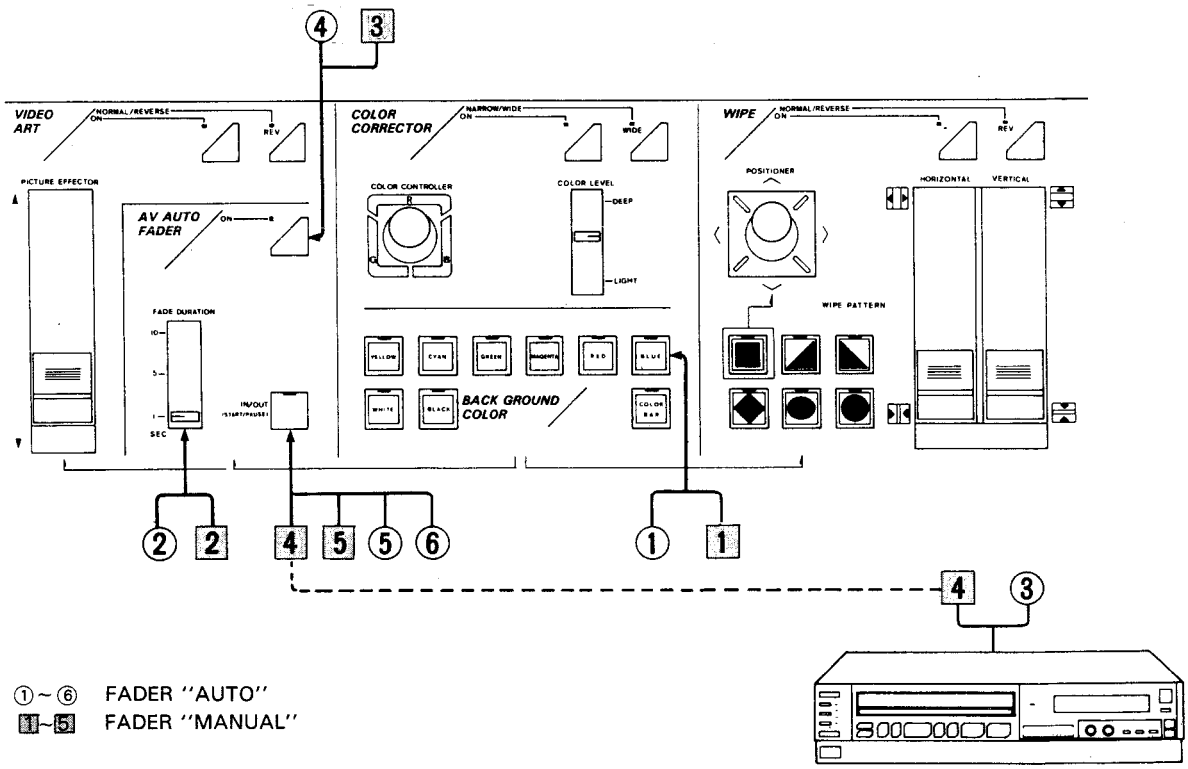
When using a VCR provided with a REMOTE PAUSE terminal, you can control recording/pause of the recording VCR by simply pressing the IN/OUT (START/PAUSE) switch on the AV auto fader of the unit, or the START/STOP button of the video camera. Also, you can automatically control recording/pause of the recording VCR by synchronizing the fader with the VCR.

When using the control function, connect the CONTROL terminal of this unit to the REMOTE PAUSE terminal of the VCR using the control cable provided with the unit, then set the FADER switch to "AUTO".

* Depneding on the particularly VCR used, the START and PSUE operations may sometimes be reversed. In such a case, set the POLARITY switch to the (−) side. for example, in the case of a SANSUI or JVC VCR, set the POLARITY switch to the (+) side, and in the case of a PANASONIC VCR, set it to the (−) side.
* You cannot control a VCR which has different control format such as a VCR which does not have a REMOTE PAUSE terminal or one which has a special plug, even though it has a REMOTE PAUSE terminal. Also, there are some types of video cameras which cannot be controlled by this unit. In such a case, set the control switch to "MANUAL".



Using the color AV AUTO FADER



①~⑥ FADER "AUTO"
1~5 FADER "MANUAL"

Method of operation when FADER switch at back of unit is set to "AUTO"

When using a VCR which can be controlled by this unit, set the FADER switch to AUTO. When using the auto mode, the picture will fade out, then the VCR will pause, and the video alone will appear once again on the monitor. You can thus stand by until the next fade-in scene while watching the video on the monitor. This function is extremely convenient for tape editing, or for recording a television program while cutting out the commercials. For example, to fade in and fade out using blue, carry out the following procedure:

1. Press the "BLUE" BACKGROUND COLOR switch.
2. Set the fade duration using the FADE DURATION CONTROL.
3. Set the recording VCR to recording/pause.
4. When the AV AUTO FADER switch is pressed, the audio will disappear and only the video will remain.
5. Next, press the IN/OUT switch. The picture will first fade out, then the VCR recording/pause condition will be cancelled, and recording will start while the video and audio fade in simultaneously.
6. If you press the IN/OUT switch once again at the scene which you wish to fade out, the video and audio will fade out simultaneously, and upon completion of fade-out, the VCR will once again go into a recording/pause status. Subsequently, the video alone will appear on the screen.

* By repeating steps 5 and 6, you can perform continuous recording using fade-in and fade-out.

* By using the BACKGROUND COLOR switches, you can, for example, fade in using WHITE and fade out using BLUE.

* Also, by using the FADE DURATION control, you can, for example, fade in for 5 seconds and fade out for 7 seconds.

* When you wish to monitor the video and audio while fading in or out, or after fading out, press the AV AUTO FADER switch to cancel the fader function.

Method of operation when FADER switch at back of unit is set to "MANUAL"

1. Press the "BLUE" BACKGROUND COLOR switch.
2. Set the fade duration using the FADE DURATION control.
3. When the AV AUTO FADER switch is pressed, the video and audio will remain faded out.
4. Put the VCR in the recording mode. Next, press the IN/OUT switch and simultaneously fade in the video and audio.
5. By pressing the IN/OUT switch once again at the scene which you wish to fade out, the video and audio will fade out simultaneously. If you wish to put the VCR in the recording/pause mode, perform fade-out manually.

Using a camera and operating the AV audo fader function

If a video deck which enables the control functions of this unit to be used is connected via a control cable, you can operate the AV auto fader of this unit and also the recording/pause function of the video deck using the start/stop switch of the video camera.

The method of operation is the same as **"Method of Operation when FADER switch at back of unit is set to AUTO"**. Before operating the start/stop switch of the camera, **be sure to press the IN/OUT switch of this unit once**. When the switch is pressed, the indicator of the IN/OUT switch will not light, however you can put both this unit and the video deck into a controllable status using the start/stop switch of the camera.

* If you press the IN/OUT switch on the unit after activating the control function using the switch on the camera, you will be unable to control the unit using the switch on the camera. In this case, first press the IN/OUT switch on the unit once again, then operate the switch on the camera. Also, when the switch on the camera is set to "STOP", you cannot operate the IN/OUT switch on this unit.

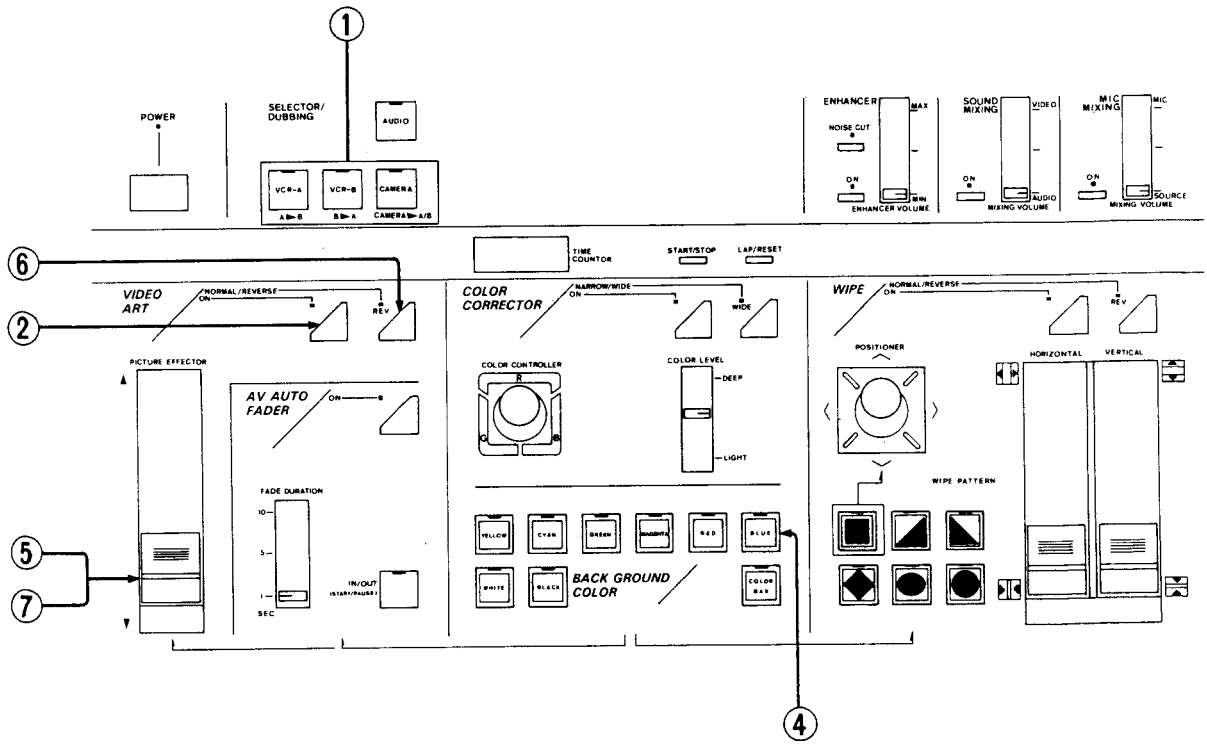
When you are not using the camera, disconnect the camera cable from the CAMERA terminals.

Even in the case of a video deck which does not enable the control functions of this unit to be used, you can control the AV auto fader of this unit using the start/stop switch of the camera. By performing recording/pause operations of the video deck along with the operation of the start/stop switch of the camera, you can easily perform fade-in and fade-out recording.

* When recording using the control function and auto feeder function, a very slight time will elapse between when the START or PAUSE signal is sent to the VCR and when the VCR actually goes into the recording status. As a result, the recorded picture may sometimes fade in or fade out in a shorter duration than that set by the FADER DURATION control. In such a case, increase the setting of the fade duration by a corresponding amount.

* When the unit is switched ON, the IN/OUT (START/PAUSE) switch is set to fade-out (switch indicator is out). If the AV AUTO FADER switch is pressed "ON" when the unit is in this status, the video and audio will fade out (if the FADER switch at the back of the unit is set to "AUTO", the video alone can be monitored).

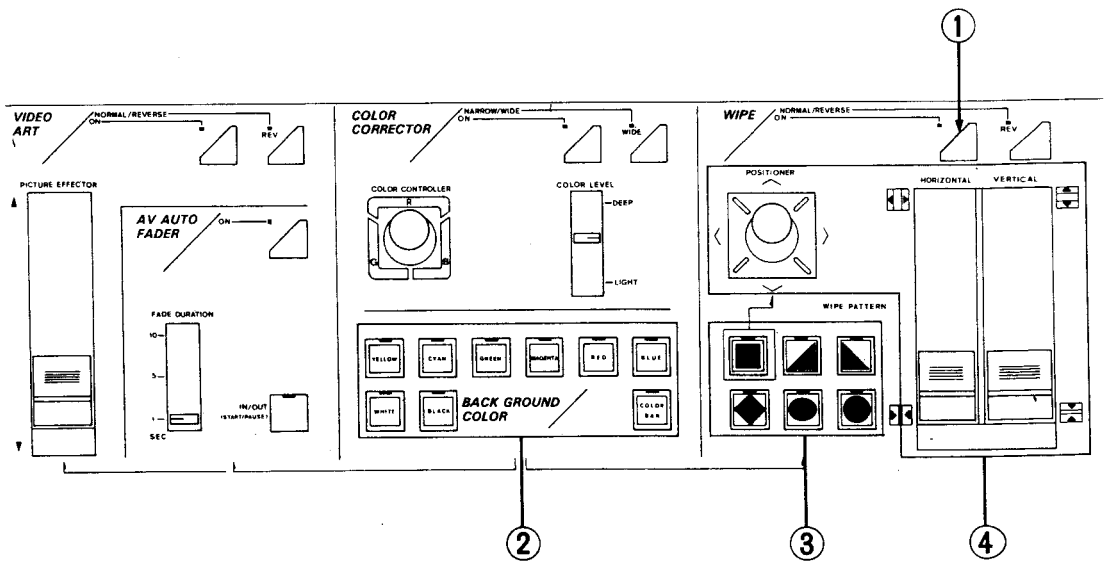
Using the video art function



By combining background color with the video art function, you can create video art pictures by adding various color changes to the original pictures.
For example, to create a video art picture using a BLUE background color, carry out the following procedure:

1. Select the video source using the SELECTOR/DUBBING switches.
2. Turn the VIDEO ART switch "ON".
3. Slide the PICTURE EFFECTOR control up.
4. Press the "BLUE" BACKGROUND COLOR switch.
5. By sliding the PICTURE EFFECTOR control downward from the top, the video art picture will appear.
6. When the NORMAL/REVERSE switch is pressed, the picture will be reversed. By pressing it once again, the picture will return to normal.

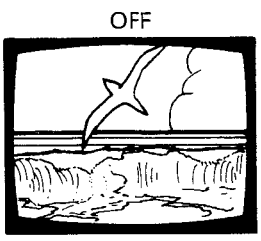
Using the color wipe function

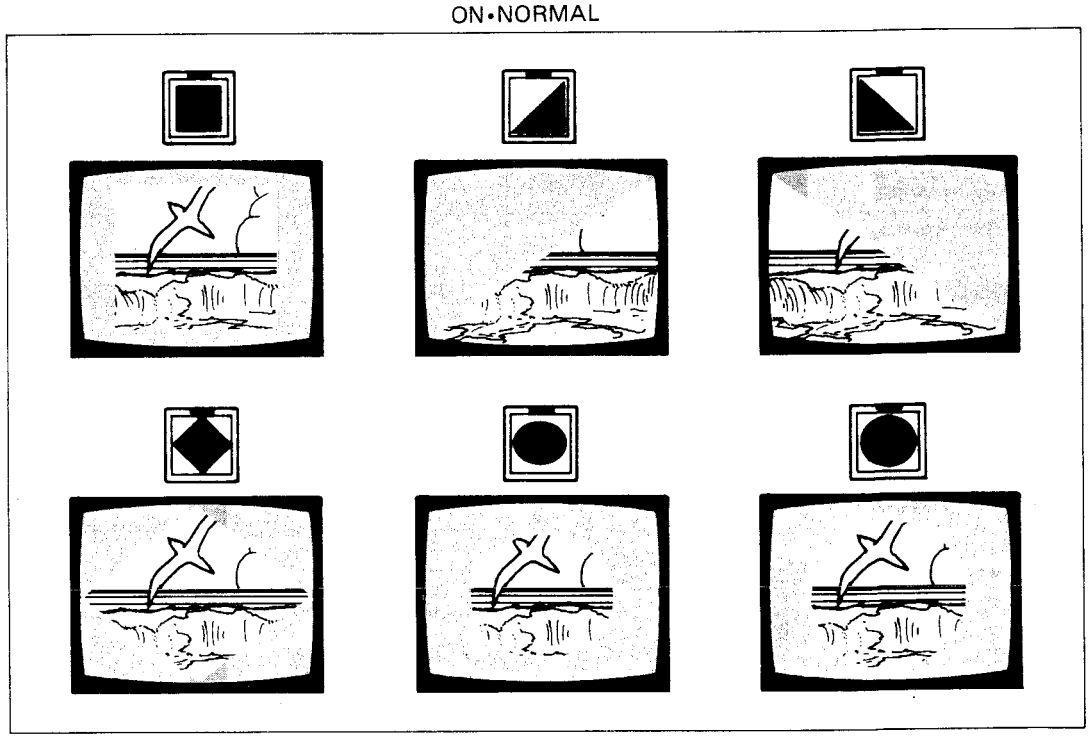


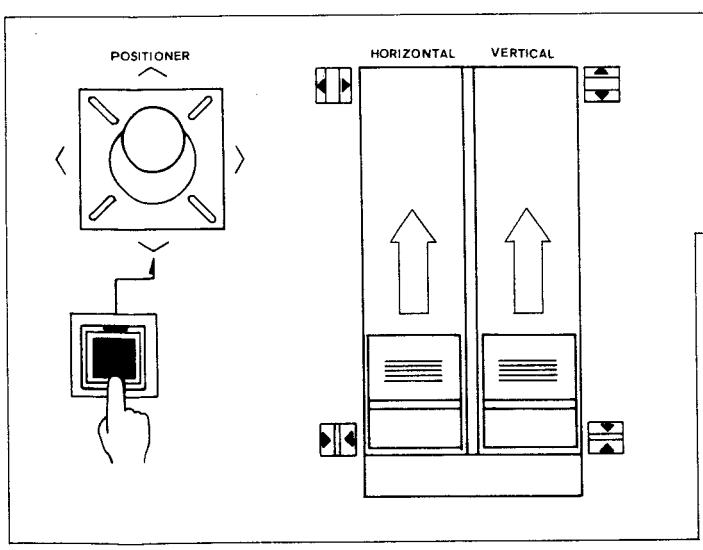
By using the HORIZONTAL and VERTICAL controls together with the POSITIONER control, you can produce a wipe effect which creates the impression of a curtain being drawn across the screen, or you can trim the picture and fill in the background with the desired color. Also, by using the REVERSE mode, you can provide a square pattern with a background color, and move it freely within the screen.

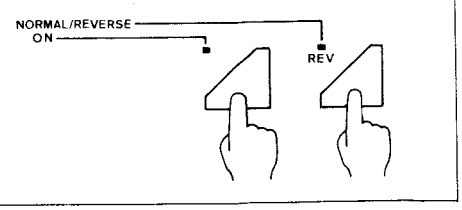
1. Press the WIPE switch "ON".
2. Select the wipe color using one of the BACKGROUND COLOR switches.
3. Select the wipe pattern using of the WIPE PATTERN switches.
4. Operate the NORMAL/REVERSE, HORIZONTAL, VERTICAL, and POSITIONER switches to obtain the desired the wipe operation.

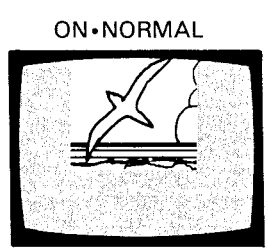
* For example of using a wipe pattern, see "Examples of Wipe Patterns".
* When performing wipe-out using the desired wipe-out pattern, first check the position of each control, then operate the controls.
* The SYNC signal is unstable, hence if you call up a still picture, the wipe pattern may sometimes be disarranged. This does not mean that the unit has broken down.
* The center of the wipe pattern is at the center of the television screen. Depending upon the particular television which you are using, however, the center may drift of the wipe pattern may become distorted. This is not a fault of this unit, however.

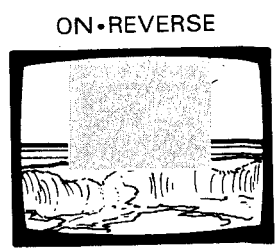




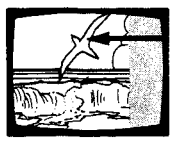
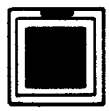
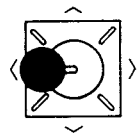
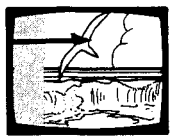
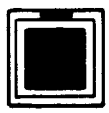
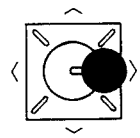
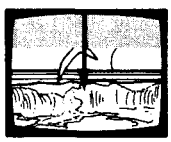
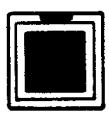
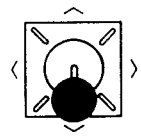
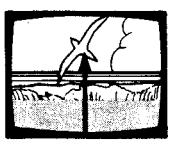
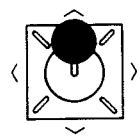
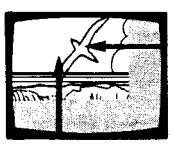
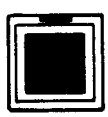
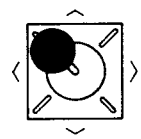
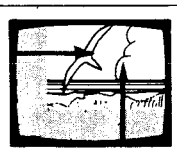
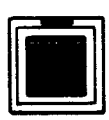
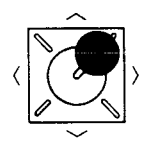
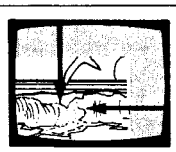
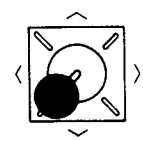
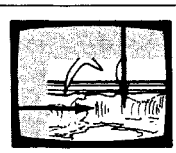
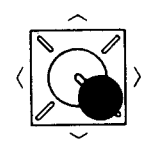
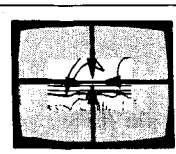
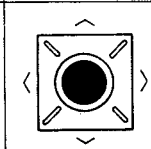
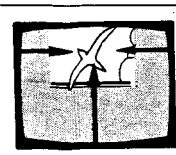
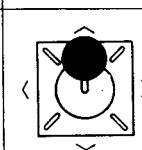
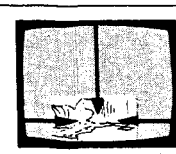
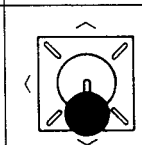


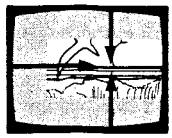
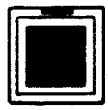
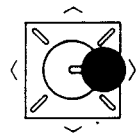
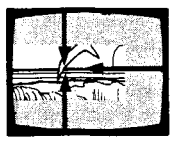
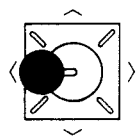
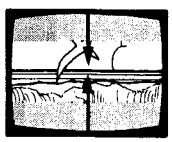
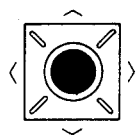
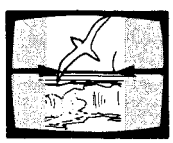
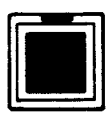
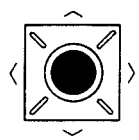
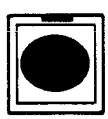
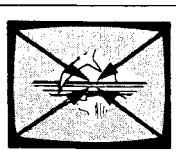
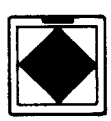
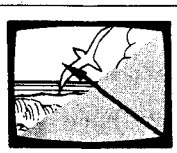
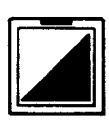
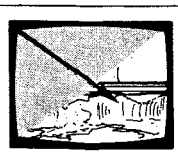
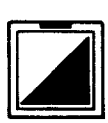
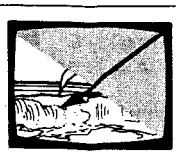
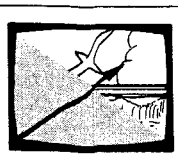
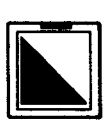




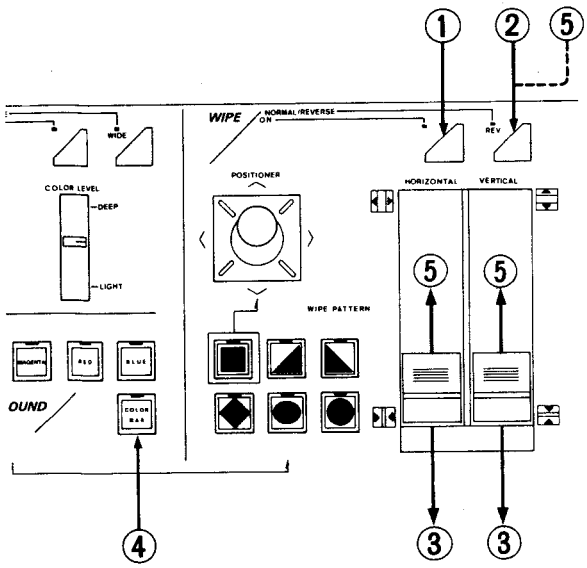


Examples of Wipe Patterns

WIPE PATTERN	WIPE PATTERN Switch	POSITIONER	HORIZONTAL WIPE Control	VERTICAL WIPE Control	NORMAL/REVERSE Switch
			Top to bottom	Fully upward	NORMAL
			Top to bottom	Fully upward	NORMAL
			Fully upward	Top to bottom	NORMAL
			Fully upward	Top to bottom	NORMAL
			Top to bottom	Top to bottom	NORMAL
			Top to bottom	Top to bottom	NORMAL
			Top to bottom	Top to bottom	NORMAL
			Top to bottom	Top to bottom	NORMAL
			Top to bottom	Top to bottom	NORMAL
			Top to bottom	Top to bottom	NORMAL
			Top to bottom	Top to bottom	NORMAL

WIPE PATTERN	WIPE PATTERN Switch	POSITIONER	HORIZONTAL WIPE Control	VERTICAL WIPE Control	NORMAL/REVERSE Switch
			Top to bottom	Top to bottom	NORMAL
			Top to bottom	Top to bottom	NORMAL
			Fully upward	Top to bottom	NORMAL
			Top to bottom	Fully upward	NORMAL
			Top to bottom		NORMAL
			Top to bottom		NORMAL
			Top to bottom		NORMAL
			Bottom to top		REVERSE
			Top to bottom		NORMAL
			Top to bottom		NORMAL
			Bottom to top		REVERSE

Projecting backgroundcolors and color bars on the screen



By using the background color and wipe functions, you can project backgound color and color bars over the whole screen.
For example, to project color bars over the whole screen, use the following procedure:

1. Press the WIPE switch "ON".
2. Set the NORMAL/REVERSE switch so that the indicator is out (NORMAL).
3. Slide the HORIZONTAL and VERTICAL controls fully downward.
4. Press the COLOR BAR switch to output color bar signals.
5. Slide the HORIZONTAL and VERTICAL (square pattern only) controls up, or press the NORMAL/REVERSE switch to light the indicator. The video will then be output.

* Using the same method as described above, you can press the BACKGROUND COLOR switches instead of the COLOR BAR switch to bring the background color on the screen.
* By setting the SELECTOR/DUBBING switches to CAMERA, you can simultaneously record background color and color bars on VCR-A and VCR-B.
* If you receive a program source using a VCR or a TV tuner, and output a background color or color bars on the screen while watching the program source, the correct color may sometimes not be obtained.
* This unit contains a pseudo NTSC color bar generator which can output color bar signals without any need for a video signal input. When color video is input, the pseudo NTSC signals will automatically switch over to the correct NTSC video signals.
* If noise is superimposed on the signals from a VCR, VDP, or video camera, the color of the color bars or background color or the wipe pattern may become disarranged. In such a case, cut off the input signals.
* Noise is sometimes emitted from the VCRs even when they are not operating.
  If noise is emitted from VCR-A or VCR-B, whichever is selected by the SELECTOR/DUBBING switches, the picture on the monitor and also the background color and color bars which are being recorded may sometimes become disarranged. In this case, set the SELECTOR/DUBBING switches to CAMERA.
* Sometimes the "BLACK" background color may fail to appear back because of its relation with adjacent colors.
* Sometimes, when you record or dub a video tape using the background color, video art, color AV fader, color corrector, or color wipe fucntion, the colors of the picture on the monitor or the picture produced by a recorded tape may change depending upon the VCR or tape used during recording. It is therefore recommended that you make a test recording in advance.

Specifications

Video section (VCR-A/B, CAMERA)

VIDEO INPUT sensitivity/Impedance ..... 1.0 Vp-p/75 ohms (unbalanced)
VIDEO OUTPUT level/Impedance ... 1.0 Vp-p/75 ohms (unbalanced)
Frequency response (video signal) ..... 5 Hz~7 MHz−2 dB
AUDIO INPUT sensitivity/Impedance ..... −6 dBs/47 kohms
AUDIO OUTPUT level/Impedance ... −6 dBs/less than 10 kohms
Frequency response (audio signal)
MONITOR (AUDIO) OUTPUT .... 20 Hz~100 kHz −3 dB
Video signal system ..... NTSC color signal

Audio section

Input sensitivity/Impedance
AUDIO INPUT ..... 150 mV/47 kohms
MIC ..... 0.5 mV/10 kohms
Frequency response
AUDIO INPUT →AUDIO OUTPUT (VCR, MONITOR) ..... 20 Hz~ 100 kHz −3 dB
Output level/Impedance ..... 150 mV/less than 10 kohms
Maximum output level ..... 1V/less than 10 kohms

Camera terminal

Power consumption ..... 7 watts (maximum)
12V DC
Round 10-Pin J type

Others

Power requirements 120/220/240V
50/60 Hz
For U.S.A. and Canada ..... 120V (60 Hz)
Power consumption ..... 50 watts (with camera)
Dimensions ..... 430 mm (16-15/16") W
103 mm (4-1/16") H
285 mm (11-1/4") D
Weight ..... 4.1 kg (9.0 lbs) net
5.1 kg (11.2 lbs) packed

* **Design and specifications subject to changes without notice for improvements.**
* **Due to local laws and regulations, this unit sold in some areas are not equipped with variable voltage selectors**

Précautions

* **Garder à l'esprit les points suivants.**

Fiche d'alimentation
Lorsqu'on déconnecte le cordon d'alimentation de la prise secteur, toujours le tenir par sa fiche et non par le cordon, puis tirer. Ne jamais connecter ou déconnecter la fiche d'alimentation avec des mains mouillées car on risque de s'électrocuter.
* Ne pas oublier de déconnecter la fiche d'alimentation de la prise secteur quand on ne prévoit pas d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée.

Ne pas ouvrir le coffret ni retirer le panneau inférieur
Toutes vérifications ou tous réglages à l'intérieur de l'appareil peuvent entraîner un fonctionnement défectueux ou causer des chocs électriques. Ne toucher aucune des pièces à l'intérieur. SANSUI ne garantit pas l'altération des performances de l'appareil si les pièces internes ont été touchées.

Précautions d'installation
Ne pas installer l'appareil dans les endroits suivants. Il pourrait en résulter une altération des performances ou un fonctionnemet défectueux:
* Endroits exposés directement au soleil ou à proximité d'objets dégageant de la chaleur comme les appareils de chauffage par exemple.
* Endroits exposés à l'humidité.
* Endroits instables et imparfaitement plats ou susceptibles de recevoir des vibrations.
* Endroits mal aérés exposés à la poussière et à la saleté.
* Au dessus d'un amplificateur dont la sortie de puissance est élevée, de composants audio renfermant ou tout autre appareil dégageant de la chaleur.

Ne pas essuyer avec des amincisseurs
Essuyer les panneaux et le coffret de temps en temps avec un chiffon doux. Le fait d'utiliser un amincisseur, un liquide à base d'alcool ou volatile abîme les surfaces, engendre des taches sur l'extérieur et efface les inscriptions. Il convient donc d'éviter ces produits. Ne pas utiliser de bombes insecticides à proximité de l'appareil.

Dans le monde existent les systèmes de télévision couleur **"NTSC"**, **"PAL"** et **"SECAM"**. Etant donné que cet appareil a été spécialement conçu pour le système **"NTSC"**, il ne peut pas être utilisé dans les régions ou les pays faisant appel à un autre système ou s'il est raccordé à un magnétoscope non conforme aux normes **"NTSC"**.

FRANÇAIS

Caractéristiques

Fonction de balayage de couleur
En utilisant 22 grilles de balayage et 8 couleurs de fond, on pourra couper ou balayer différentes portions de l'image. De même, en utilisant une grille carrée, on pourra déplacer la grille de balayage préréglée à l'aide du positionneur, ce qui permet par exemple de suivre le mouvement d'un sujet tout en conservant l'image coupée.

Fonctions d'art vidéo
On pourra créer des images artistiques en ajoutant diverses modifications de couleur à l'image originale. On pourra créer une bande d'art vidéo à partir d'une bande vidéo enregistrée ou d'une bande vidéo que l'on enregistrera avec une caméra vidéo. On pourra également ajouter une dimension entièrement nouvelle aux vieilles bandes.

Sortie de téléviseur de contrôle à système double
L'appareil est doté d'une sortie de téléviseur de contrôle à système double qui permet de contrôler l'image originale et l'image avec effet sur deux téléviseurs de contrôle.

Générateur de couleur de fond
On pourra combiner une couleur de fond, par exemple blanc, noir, jaune, cyan, vert, magenta, rouge ou bleu avec une fonction de balayage ou d'atténuation, ou bien régler l'écran sur n'importe quelle couleur voulue et écouter la musique.

Générateur de barres de couleur
En utilisant le générateur de barres de couleur incorporé, on pourra effectuer des réglages de couleur sur un téléviseur de contrôle ou vérifier la couleur d'une bande vidéo.

Fonction d'atténuation automatique de couleur audio-visuelle
On pourra effectuer des apparitions ou des disparitions progressives de la couleur à partir d'un choix total de 8 couleurs de fond.

Fonction de correction de couleur
Cette fonction permet de compenser la couleur des bandes qui présentent un équilibte médiocre de la couleur en raison d'un mauvais réglage de l'équilibre du blanc lors de l'utilisation d'une caméra vidéo, ou de modifier l'équilibre de couleur de la source vidéo et de créer une coloration saguine, etc.

Renforceur
L'appareil renferme un renforceur avec éliminateur de bruit qui rend les contours de l'image vidéo plus nets pendant un copiage ou un montage de façon à réduire la dégradation de la qualité de l'image. On pourra également utiliser le renforceur pour obtenir une image plus nette à la lecture.

Compteur de temps
L'appareil est doté d'un compteur de temps pratique pour le montage. Le compteur de temps affiche la durée de coupure ainsi que la durée d'enregistrement/lecture. Il commute alternativement entre le comptage du temps et la durée de chevauchement.

Fonction de mixage audio
Cette fonction permet d'ajouter des effets sonores, par exemple un gazouillis d'oiseaux ou le murmure d'un cours d'eau, à une bande enregistrée à l'aide d'une caméra vidéo. Elle permet également d'insérer une narration si l'on utilise un microphone. On pourra ainsi créer des bandes de fond vidéo ou effectuer un montage de bande perfectionné.

Borne de processeur extérieur (EXT. PROCESSOR)
En reliant un générateur de caractères, un processeur vidéo comme par exemple un projecteur de télévision opaque à grand écran ou un ordinateur personnel, à cette borne, on pourra surimpressionner des titres ou des images sur l'écran.

Borne de caméra
L'appareil est doté d'une borne de caméra de façon qu'il puisse être relié directement à une caméra vidéo de type VHS.

Connexions

Au cours de la lecture des explications suivantes, consulter le schéma de branchement en page 3.

Précautions à prendre pour les connexions

* Lorsqu'on effectue les connexions, déconnecter la fiche d'alimentation de la prise d'alimentation, ou bien mettre l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (POWER).
* Avant d'effectuer les connexions, lire jusqu'au bout le mode d'emploi des autres composants qui seront connectés à cet appareil.
* Pour effectuer les connexions, se reporter aux schémas et bien respecter les indications "IN", "OUT", "L" (gauche) et "R" (droite) des bornes.
* Introduire les fiches à fond. Des connexions imparfaites peuvent engendrer des parasites.
* Les bornes d'entrée et de sortie de cet appareil sont distinguées par les couleurs suivantes:
  Blanc: Borne de signal audio de canal gauche (L)
  Rouge: Borne de signal audio de canal droit (R)
  Jaune: Borne du signal vidéo pour le branchement du câble coaxial (75Ω) d'un magnétoscope. Si l'on utilise une fiche audio à broches, les signaux vidéo (l'image) risquent d'être affectés.

Prises CA (UNSWITCHED)

Cet appareil est équipé de ces prises CA auxiliaires qui sont pratiques, lorsque l'on veut brancher un magnétoscope ou une magnétophone pour leur fournir l'alimentation électrique. Elle fournit un courant en permanence, qu'elle soit sur la position enclenchée ou coupée.
La capacité maximale de ces prises CA est de 250W. Il serait extrêmement dangereux d'essayer de dépasser cette capacité. Avant d'y relier un composant, en vérifier la consommation de puissance nominale.

- Une tension élevée circule aux prises CA. Il ne faut donc introduire ni aiguilles à cheveux ni aucun autre objet métallique dans l'appareil car cela provoquerait un choc électrique. Il ne faut pas laisser les nefants jouer.

Branchement de l'appareil aux téléviseurs de contrôle

L'appareil est doté d'une borne de sortie pour raccordement direct d'un téléviseur de contrôle (DIRECT MONITOR) et d'une borne de sortie pour téléviseur de contrôle d'effets (EFFECT MONITOR), ce qui permet d'y relier deux téléviseur de contrôle.
DIRECT MONITOR: Cette borne permet de lire les signaux vidéo et audio d'origine qui ont été entrés dans l'appareil.
EFFECT MONITOR: Cette borne permet de lire les signaux vidéo et audio auxquels divers effets ont été ajoutés par la fonction de traitement de l'appareil.
Relier la borne VIDEO à la borne d'entrée vidéo du téléviseur de contrôle à l'aide d'un câble de connexion coaxial.
Relier les bornes AUDIO aux bornes TAPE PLAY de l'amplificateur stéréo, ou aux bornes AUDIO IN d'un téléviseur de contrôle doté d'un amplificateur stéréo, à l'aide d'un cordon à fiches à broche.

Branchement des magnétoscopes

Si l'on relie trois magnétoscopes aux bornes VCR-A, et -B respectivement, on pourra effectuer des lectures, des enregistrements et des copiages de l'un à l'autre.
Relier les bornes de sortie des magnétoscopes aux bornes VCR INPUT de l'appareil, et relier les bornes d'entrée des magnétoscopes aux bornes VCR INPUT de l'appareil.

* Bien relier la borne vidéo (jaune) et les bornes audio (blanche et rouge) avec les cordons de la même couleur que les bornes.
* Dans le cas d'un magnétoscope monophonique, relier la sortie audio à la borne blanche de gauche (L) (MONO) de l'appareil.
* Si l'on relie une fiche à broches à l'entrée vidéo (VIDEO IN) ou à l'entrée audio (AUDIO IN) d'un magnétoscope afin d'effectuer un enregistrement vidéo, il peut s'avérer nécessaire, selon le magnétoscope utilisé, de régler le sélecteur d'entrée sur la position d'entrée extérieure. Avec certains types de magnétoscopes, il suffit d'insérer la fiche à broches pour que l'entrée se commute sur l'entrée extérieure. Il existe également certains types de magnétoscopes qui, lorsqu'ills sont reliés, coupent automatiquement les signaux envoyés par le tuner de télévision de l'appareil, afin d'éviter qu'une émission de télévision ne s'enregistre.
  Pour plus de détails, voir le mode d'emploi du magnétoscope utilisé.

Branchement d'une lecteur de disque vidéo

Relier les bornes vidéo et audio du lecteur de disque vidéo aux bornes VCR-A ou B prévues au arrière de l'appareil.

Branchement des bornes AUDIO INPUT

On pourra relier un composant audio audio aux bornes AUDIO INPUT et utiliser la source de programme de ce composant audio comme source de mixage sonore ou comme source audio de fond sonore pour bande vidéo.
Quand on relie un amplificateur stéréo: En reliant un amplificateur stéréo aux bornes AUDIO INPUT, on pourra utiliser une source de programme reliée à l'amplificateur stéréo, par exemple une table de lecture, un lecteur de disque compact, un tuner ou un magnétocassette, comme source audio de l'appareil. Relier les bornes TAPE REC de l'amplificateur stéréo aux bornes AUDIO INPUT de l'appareil à l'aide d'un cordon à fiches à broche.
Quand on relie directement un lecteur de disque compact ou un tuner, etc.: Relier les bornes OUTPUT du composant que l'on veut relier aux bornes AUDIO INPUT de l'appareil à l'aide d'un cordon à fiches à broche.

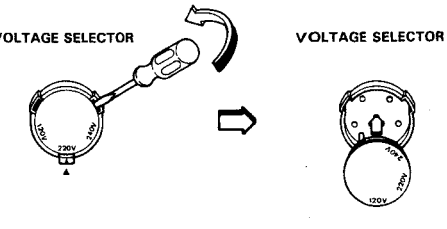
IMPORTANT

Avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation

La tension de cet appareil a été réglée en usine sur 120V, 220V ou 240V, en fonction de la tension du secteur de sa région de destination. Toutefois, avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation dans une prise du secteur, il convient de vérifier la compatibilité du réglage du sélecteur avec la tension de la région d'utilisation. Si le réglage de la tension de l'appareil est inexact, on s'expose à un danger d'incendie et à des dégâts de l'appareil. Au cas où un réglage de la tension s'avère nécessaire, procéder comme suit:

- **Sur les appareils non équipés d'un sélecteur de tension**
  En raison des lois et règlements des pays pour lesquels ils sont destinés, certains appareils ne sont pas pourvus d'un sélecteur de tension et ils ont été réglés en usine pour fonctionner sur une tension déterminée.
  Si l'on désire utiliser l'appareil dans une région où la tension est différente, prière de consulter un centre service Sansui ou le concessionnaire qui a vendu l'appareil.

- **Appareils dotés d'un sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) 120V/220V/240V**
  Ces appareils sont réglés sur 120V, 220V ou 240V à l'aide du sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR). Changer le réglage de la tension en se servir d'un tournevis à lame ou d'un objet analogue.



Connexion d'une caméra vidéo

Faire correspondre la rainure du connecteur de la caméra vidéo avec la borne CAMERA sur le panneau avant de l'appareil et insérer le connecteur.
En outre, il est possible de télécommander la mise en marche/arrêt de l'enregistrement sur le magnétoscope quand on utilise une caméra vidéo; à cet effet, on raccordera la borne CONTROL prévue à l'arrière de cet appareil avec la borne CAMERA REMOTE du magnétoscope en se servant du cordon de télécommande fourni et doté d'une prise mini format.

* Il n'est pas possible d'utiliser une caméra vidéo dont la consommation est supérieure à 7 watts.
* Bien qu'il soit possible d'utiliser directement une caméra vidéo de type VHS, il peut arriver qu'en fonction du modèle utilisé, la mise en marche/arrêt télécommandé soit parfois inversé.
* La borne CAMERA de cet appareil est du "type J rond à 10 broches". Par conséquent, pour raccorder cet appareil à une caméra vidéo de type Beta (borne de type K à 14 broches), il est nécessaire de faire appel à un adaptateur de borne, disponible dans le commerce. A ce sujet, consulter le dépositaire qui a vendu l'appareil.
* Le petit diamètre de la borne CAMERA REMOTE de certains magnétoscope rend impossible l'emploi du cordon de télécommande. Dans ce cas, il est nécessaire d'utiliser une prise de conversion de diamètre 3,5 → 2,5 mm.
* Certains magnétoscopes pourvus d'une borne CAMERA ne sont pas équipés d'une borne de télécommande CAMERA REMOTE. Dans ce cas, il n'est pas possible de commander à distance le magnétoscope si une caméra vidéo est raccordée à cet appareil.

Borne de commande de raccordement (CONTROL)

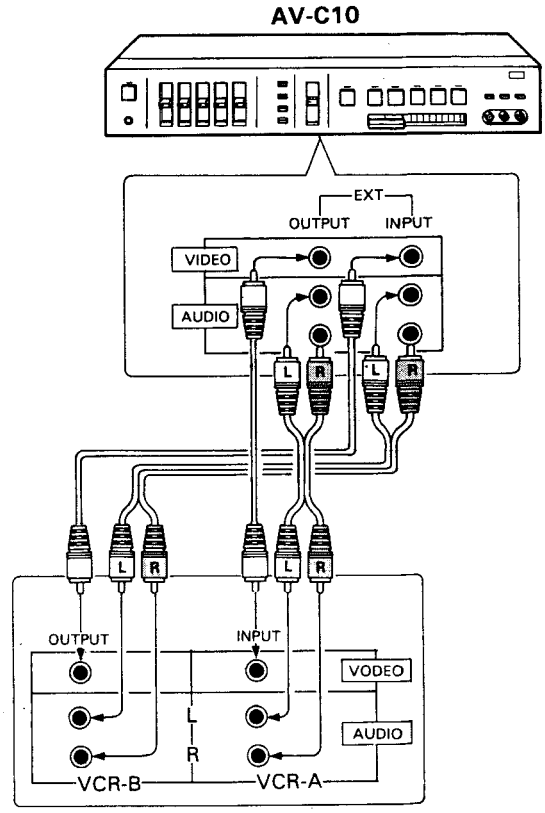
Lorsqu'on utilise un magnétoscope doté d'une borne de pause de télécommande (REMOTE PAUSE), on pourra commander l'enregistrement/pause du magnétoscope en reliant la borne de commande (CONTROL) de l'appareil à la borne de pause de télécommande (REMOTE PAUSE) du magnétoscope à l'aide du câble fourni avec l'appareil, puis en activant la fonction de commande de l'appareil. Pour plus de détails sur la fonction de commande de l'appareil, se reporter à la page 30.

* Deux câbles de commande sont fournis avec l'appareil. L'un possède des fiches de 3,5 mm de diamètre à chacune de ses extrémités, et l'autre possède une fiche de 3,5 mm de diamètre et une extrémité, et une fiche de 2,5 mm de diamètre à l'autre extrémité. Choisir celui des câbles qui s'adapte à la borne de pause de télécommande (REMOTE PAUSE) du magnétoscope que l'on veut utiliser.
* Certains magnétoscopes n'étant pas dotés d'une borne de pause de télécommande (REMOTE PAUSE) ou étant dotés d'une borne de format différent, il ne sera pas toujours possible de commander le magnétoscope avec l'appareil.

Branchement de l'appareil à un S-XV1000 ou un AV-C10

On pourra accoroître la multiplicité des fonctions du système audio-visuel en reliant l'appareil à un centre audio S-XV1000 ou AV-C10, chacun d'eux étant doté d'une fonction de son audio-visuelle permettant d'obtenir une reproduction sonore sur 4 canaux avec le réalisme d'une salle de cinéma ou de concert, et d'une fonction de sélecteur audio-visuel/copiage mutuel.
Relier le magnétoscope ou le lecteur de disque vidéo au S-XV1000 ou au AV-C10 et, sauf lorsqu'on utilise une caméra, régler les touches de la section de sélection/copiage (SELECTOR/DUBBING) sur VCR-A. De même, relier le téléviseur de contrôle relié à la borne MONITOR EFFECT à la borne MONITOR OUT du S-XV1000 ou du AV-C10.

Exemple de branchement (AV-C10)



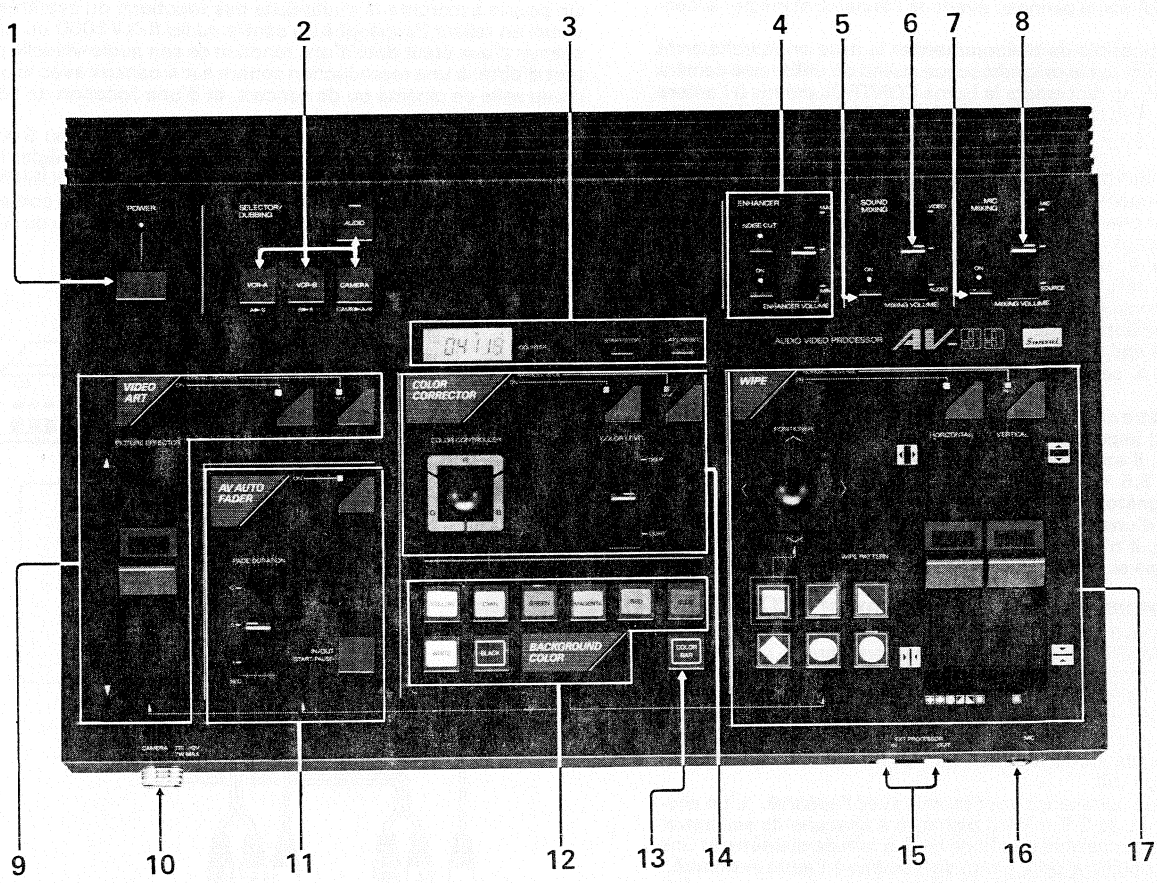
A l'intention des utilisateurs

Cet appareil produit et utilise des radiofréquences; s'il n'est pas installé et utilisé convenablement, c'est-à-dire strictement en conformité avec les instructions du fabricant, il peut devenir source d'interférences sur la réception des ondes de radio et de télévision.
Cet appareil a subi des essais-type et il a été jugé conforme aux limites imposées aux dispositifs de calcul de Classe B par les spécification des Règlements de la Commission Fédérale des Communications (FCC) Partie 15, alinéa J, destinées à fournir une protection raisonnable contre ces interférences dans une installation résidentielle. Cependant, rien ne garantit que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil devait devenir source d'interférences sur la réception des émissions de radio et de télévision, phénomène que l'on pourra vérifier en le mettant sous/hors tension, l'utilisateur est prié d'essayer d'y porter remède par une ou plusieurs des mesures suivantes:

..... réorientér l'antenne de réception
..... déplacer l'appareil par rapport au récepteur
..... écrater l'appareil par rapport au récepteur
..... brancher l'appareil dans une autre prise secteur, de sorte que ce dernier et le récepteur soient alimentés par un circuit secteur distinct.

Le cas échéant, l'utilisateur est prié de s'adresser à un concessionnaire ou à un technicien radio/télévision expérimenté pour en obtenir d'autres suggestions. L'utilisateur pourra également consulter la brochure suivante, préparée par la Commission Fédérale des Communications: "How to Identify and Resolve Radio—TV Interference Problems". Cette brochure peut se commander auprès du "U.S. Government Printing Office, Washington, D.C., 20402, en signalant le N° 004-000-00345-4.

Indications sur le panneau



1 Interrupteur d'alimentation (POWER)

Lorsqu'on appuie sur cet interrupteur, l'appareil est mis sous tension, et le témoin supérieure s'allument. Lorsqu'on libère l'interrupteur en appuyant dessus une seconde fois, l'alimentation se coupe.

2 Touches de la section de sélection/copiage (SELECTOR/DUBBING)

Ces touches permettent de choisir la source vidéo (magnétoscope, lecteur de disque vidéo, caméra vidéo, etc.) ou audio (lecture de disque compact, platine à cassette, tuner, etc.) voulue. Quand on appuie sur les touches, le témoin correspondant s'allume. Ces touches sont également dotés d'une fonction de sélection de mode de copiage.

VCR-A (VCR-A ► VCR-B): Appuyer sur cette commande pour la lecture par le magnétoscope A ou pour un copiage du magnétoscope A vers le magnétoscope B.

VCR-B (VCR-B ► VCR-A): Appuyer sur cette commande pour la lecture par le magnétoscope B ou pour un copiage du magnétoscope B vers le magnétoscope A.

CAMERA (CAMERA ► VCR-A/B): Appuyer sur cette touche pour enregistrer l'image produite par une caméra vidéo reliée à l'appareil ou pour contrôler l'image sur un écran de télévision.

AUDIO: Appuyer sur cette touche pour lire une source de programme (émission FM ou disque compact, etc.) sur un composant audio relié aux bornes AUDIO INPUT de l'appareil, ou pour faire un enregistrement sonore sur un magnétocassette hi-fi.

3 Compteur de temps (TIME COUNTER)

Le compteur de temps compte le temps d'enregistrement, de lecture et de coupure, et il affiche les durées de 1 seconde à 9 heures, 59 minutes et 59 secondes sur un affichage éclaire.

Touche de début/arrêt (START/STOP): Quand on appuie sur cette touche, le comptage du temps commence, et quand on y appuie à nouveau, le comptage du temps s'arrête.

Touche de chevauchement/remise à zéro (LAP/RESET): Si l'on appuie sur cette touche pendant un comptage du temps, la durée de chevauchement s'affiche. Le comptage du temps se poursuit pendant que la durée du chevauchement s'affiche. Si l'on appuie à nouveau sur cette touche, l'affichage se remet dans le mode de comptage du temps.

Si l'on appuie sur cette touche alors que le comptage du temps est arrêté, l'affichage du comptage de temps se remet à l'état initial et l'affichage revient à "$0^{H}00^{M}00^{S}$".

4 Renforceur (ENHANCER)

C'est une fonction de renforcement de type "ligne à retard". Elle permet de rendre nets des contours d'images qui ont été rendus flous par le copiage.

Interrupteur de renforceur (ENHANCER): Quand on appuie sur cette touche, le témoin s'allume, et la fonction de renforcement se déclenche. Si l'on appuie à nouveau sur l'interrupteur, le témoin s'éteint et la fonction de renforcement s'annule.

Commande de volume de rendorcement (ENHANCER VOLUME): Quand on fait glisser cette commande vers le haut, les contours s'accentuent, ce qui réduit la dégradation de l'image due au copiage.

Touche d'élimination de parasites (NOISE CUT): Si le renforceur est réglé trop haut, des parasites apparaîtront très nettement sur l'image si elle est sombre. Dans ce cas, appuyer sur cette touche. Le témoin s'allume et les parasites provoqués par l'excès du rendorcement sont réduits.

5 Touche de mixage sonore (SOUND MIXING)

Quand on appuie sur cette touche, le témoin s'allume et la fonction de mixage sonore, qui permet de mixer le son du magnétoscope avec une source audio extérieure, se déclenche. Si l'on appuie à nouveau sur cette touche, le témoin s'éteint et la fonction de mixage sonore s'annule.

Pendant un montage, on pourra utiliser la fonction de mixage sonore pour mixer un effet sonore avec le son d'une bande vidéo réalisée à l'aide d'une caméra vidéo.

6 Commande de mixage sonore (SOUND MIXING VOLUME)

On pourra régler le taux du mixage de la source vidéo avec la source audio en déplaçant cette commande vers le haut ou vers le bas. Si on la déplace vers le côté VIDEO, le niveau sonore de la source vidéo augmente. Si on la déplace vers le côté AUDIO, c'est le niveau sonore de la source audio qui augmentera.

7 Touche de mixage de microphone (MIC MIXING)

Quand on appuie sur cette touche, le témoin s'allume et la fonction de mixage de microphone se déclenche, ce qui permet d'utiliser un microphone pour mixer une narration au son d'une source vidéo ou d'une autre source audio. Si l'on appuie à nouveau sur cette touche, le témoin s'éteint et la fonction de mixage de microphone s'annule.

On pourra utiliser cette fonction de mixage de microphone pour ajouter une narration à une bande lors d'un montage.

8 Commande de mixage de microphone (MIC MIXING VOLUME)

En déplaçant cette commande vers le haut ou vers le bas, on peut régler le niveau dy mixage de microphone.

SI on déplace la commande vers le côté SOURCE, le niveau sonore de la source vidéo ou de la source audio augmente, et si on la déplace vers le côté MIC, c'est le niveau sonore du microphone qui augmente.

9 Section de commande d'art vidéo (VIDEO ART)

L'art vidéo est une fonction qui permet de créer des effets spéciaux en ajoutant une couleur de fond à des parties claires ou sombres de l'images.

Interrupteur d'art vidéo (VIDEO ART): Si l'on enfonce cet interrupteur sur la position ON (marche), le témoin s'allume et la fonction d'art vidéo se déclenche. Si l'on appuie à nouveau sur l'interrupteur, le témoin s'éteint et la fonction d'art vidéo s'annule.

Commutateur normal/inversion (NORMAL/REVERSE): Si l'on appuie sur ce commutatuer pour activer le mode d'inversion (''REV''), le témoin s'allume et une couleur de fond s'ajoute aux parties claires de l'image. Si l'on y appuie à nouveau, le témoin s'éteint et la couleur s'ajoute aux parties sombres de l'image.

Commande d'effecteur d'image (PICTURE EFFECTOR): En déplaçant cette commande, la plage de l'image sur laquelle une couleur de fond est ajoutée change.

10 Borne CAMERA

Cette borne de caméra permet de relier directement une caméra vidéo de type VHS. Elle permet de réaliser des effets spéciaux comme par exemple un effet d'art vidéo, un balayage de couleur, une coupure, une atténuation de couleur, etc., que l'on ajoutera à l'image de la caméra (pour plus de détails, voir la page 23).

Elle fournit le courant à la caméra vidéo et alimente les signaux vidéo, audio et de télécommande provenant de la caméra.

* Avant le branchement ou le débranchement de la caméra vidéo, veiller à couper l'interrupteur POWER.
* Le son est monaural.
* Il n'est pas possible de surveiller l'image reproduite à partir du magnétoscope sur le viseur électronique.

11 Section de la commande d'atténuateur automatique audio-visuel (AV AUTO FADER)

La fonction d'atténuation permet une apparition progressive de l'image sur l'écran à partir d'une image vierge. Inversement, elle permet également la disparition progressive de l'image sur l'écran. L'apparition ou la disparition progressives s'effectuent automatiquement lorsqu'on appuie sur la touche correspondante. L'effet d'atténuation pourra être réglé sur la valeur voulue, entre 1 et 10 secondes environ.

On pourra également relier une caméra vidéo à l'appareil et commander la fonction d'atténation automatique avec la touche de la caméra.

Interrupteur d'atténuateur automatique audio-visuel (AV AUTO FADER): Si l'on enfonce cet interrupteur sur la position ON (marche), le témoin s'allume et l'atténuateur automatique se déclenche. Si l'on appuie à nouveau sur l'interrupteur automatique se déclenche. Si l'on appuie à nouveau sur l'interrupteur, la fonction d'atténuation automatique s'annule.

Commande de durée d'atténuation (FADE DURATION): Cette commande permet de faire varier librement la durée de l'apparition ou de la disparition progressive de l'image entre 1 secondes environ.

Sélecteur d'entrée/sortie (début/pause) (IN/OUT (START/PAUSE)): Ce sélecteur permet d'effectuer une apparition ou une disparition progressive de l'image. Si l'on appuie sur le sélecteur pendant que son témoin est allumé, les signaux vidéo et audio disparaissent progressivement et simultanément. Si l'on appuie sur l'interrupteur alors que son témoin est sorti, on obtient une apparition progressive des signaux vidéo et audio.

Pendant que l'atténuateur fonctionne, son témoin clignote.

* Si l'appareil est relié au magnétoscope d'enregistrement au moyen d'une câble, on pourra synchroniser la fonction d'atténuation avec celle du magnétoscope avec le sélecteur d'entrée/sortie (début/pause) (IN/OUT (START/PAUSE)).
* Une partie de la fonction d'atténuation audio-visuelle automatique varie en fonction de la position du sélecteur d'atténuation (automatique/manuelle) (FADER (AUTO/MANUAL)) qui se trouve au dos de l'appareil. Pour plus de détails, se reporter à la section ''Utilisation de la fonction de commande'' de la page 30.

12 Touches de couleur de fond (BACKGROUND COLOR)

Quand on appuie sur ces touches, on peut projeter un maixmum de 8 couleurs de fond, à savoir jaune (YELLOW), cyan (CYAN), vert (GREEN), magenta (MAGENTA), rouge (RED), bleu (BLUE), blanc (WHITE) et noir (BLACK). Quand on appuie sur une touche, le témoin correspondant s'allume.

Ces couleurs de fond permettent d'effectuer un balayage de couleur, une atténuation de couleur, ou un art vidéo.

13 Touche de barres de couleur (COLOR BAR)

Si l'on appuie sur cette touche alors que l'image est effacée, on pourra insérer des bandes de couleur.

Les barrers de couleur sont utilers pour vérifier la couleur d'un téléviseur de contrôle ou pour effectuer un enregistrement au début d'une bande de façon à vérifier la couleur de la bande. On peut également utiliser les barres de couleur en même temps qu'un balayage de couleur, une atténuation de couleur ou un art vidéo afin d'obtenir des effets spéciaux.

14 Section du correcteur de couleur (COLOR CORRECTION)

Utiliser cette section pour compenser les bandes présentant un équilibre médiocre de la couleur en raison d'un mauvais réglage de l'équilibre du blanc ou d'un mauvais réglage du filtre pour prise de vues en intérieur/extérieur lors de l'utilisation d'une caméra vidéo. On pourra également modifier délibérément l'équilibre ou le niveau de la couleur en vue de créer des bandes vidéo renfermant des couleurs différentes des couleurs d'origine, ainsi que des colorations monochromes ou sanguines.

Interrupteur du correcteur de couleur (COLOR CORRECTOR): Quand on enfonce cet interrupteur sur la position ON (marche), le témoin s'allume et la fonction du correcteur de couleur se déclenche. Si l'on appuie à nouveau sur l'interrupteur, le témoin s'éteint et la fonction du correcteur de couleur s'annule.

Sélecteur NARROW/WIDE: Si l'on enfonce ce sélecteur sur la position "WIDE", le témoin s'allume et la plage de compensation effectuée par le correcteur de couleur s'élargit. Si on y appuie à nouveau, le témoin s'éteint et la plage de compensation effectuée par le correcteur de couleur se rétrécit.

Contrôleur de couleur (COLOR CONTROLLER): Ce contrôleur a pour fonction d'effectuer une compensation de teinte. On pourra le régler de façon que les caractères blancs de l'écran du téléviseur de contrôle apparaissent blancs, ou de façon à obtenir la teinte voulue.

Commande de niveau de couleur (COLOR LEVEL): En déplaçant cette commande vers le côté "DEEP", la douleur s'assombrit, et en la déplaçant vers le côté "LIGHT", la couleur s'éclaircit.

15 Borne de processeur extérieur (EXT. PROCESSOR)

Cette borne permet de relier un générateur de caractères et de surimpressioner des caractères, des symboles, des chiffres, ou différents types de processeurs, comme un projecteur de télévision opaque par exemple.

Relier la borne EXT. PROCESSOR OUT à la borne d'entrée du processeur que l'on veut utiliser, et relier la borne EXT. PROCESSOR IN à la borne de sortie du processeur.

16 Prise de microphone (MIC)

Pour procéder à un mixage des sons d'un microphone, brancher sur cette prise la fiche du cordon du microphone.

* Si le microphone n'est pas utilisé débrancher sa fiche.

17 Section de balayage (WIPE)

Interrupteur de balayage (WIPE): Quand on enfonce cet interrupteur sur la position ON (marche), le témoin s'allume et la fonction de balayage se déclenche. Quand on y appuie à nouveau, le témoin s'éteint et la fonction de balayage s'annule.

Sélecteur normal/inversion (NORMAL/REVERSE): Lorsque l'appareil est mis sous tension (ON), ce sélecteur se règle automatiquement sur mode de normal, et la grille de balayage apparît autour de l'image. Si l'on appuie alors sur le sélecteur, le témoin "REV" s'allume et les positions relatives de l'image et de la grille de balayage s'inversent.

Touches de grille de balayage (WIPE PATTERN): Appuyer sur l'une de ces touches pour choisir la grille de balayage voulue. Lorsqu'on appuie sur une touche, le témoin correspondant s'allume.

Commande de balayage horizontal (HORIZONTAL): Cette commande permet de régler la plage de balayage dans le sens horizontal. Pour une grille non carrée (◆ ● ◆ ◪ ◪), la plage de balayage ne pourra être réglée qu'avec cette commande exclusivement.

Commande de balayage vertical (VERTICAL): Cette commande permet de régler la plage de balayage dans le sens vertical. Elle ne peut régler que des grilles carrées (■).

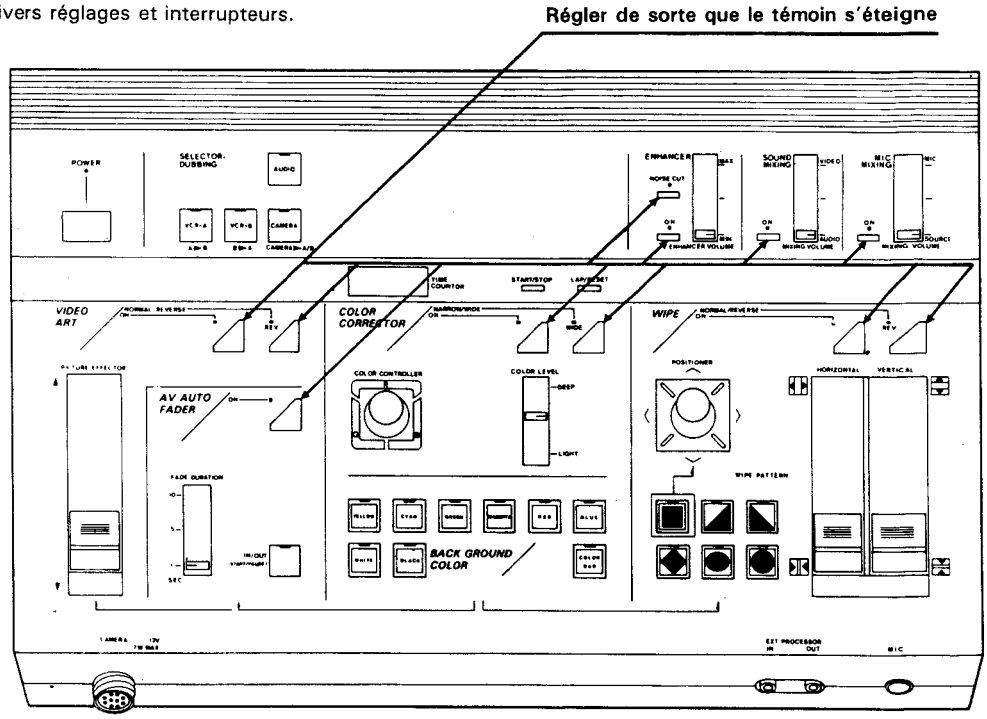
Positionneur (POSITIONER): Cette commande permet de déplacer librement une grille qui a été coupée avec une grille carrée (■), à l'intérieur de l'écran. Elle ne permet pas de déplacer une grille coupée non carrée.

Procédés de réglage

Avant la mise en service

Ajuster comme suit les divers réglages et interrupteurs.

Régler de sorte que le témoin s'éteigne

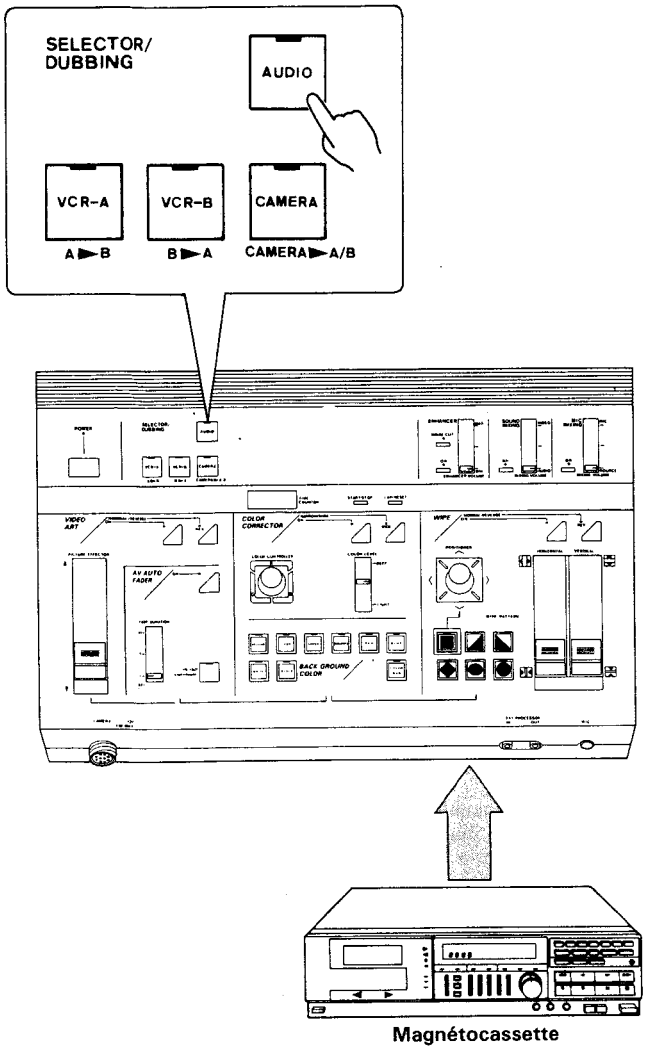


* **Si l'on relie un amplificateur stéréo à sortie audio, régler le sélecteur d'entrée de l'amplificateur stéréo en fonction des bornes reliées.**

Différentes façons d'utiliser l'appareil

Cet appareil est doté de diverses fonctions de traitement audio/vidéo. Pendant l'enregistrement, la lecture ou le montage de différentes sources vidéo, comme par exemple les signaux d'une caméra vidéo, une bande vidéo, une vieille bande vidéo ou une émission de télévision, on pourra utiliser les fonctions de traitement pour produire des effets qu'il n'est pas possible d'obtenir sur l'image originale.
On trouvera ci-dessous quelques exemples types d'utilisation de ces fonctions.

Lecture d'une source audio



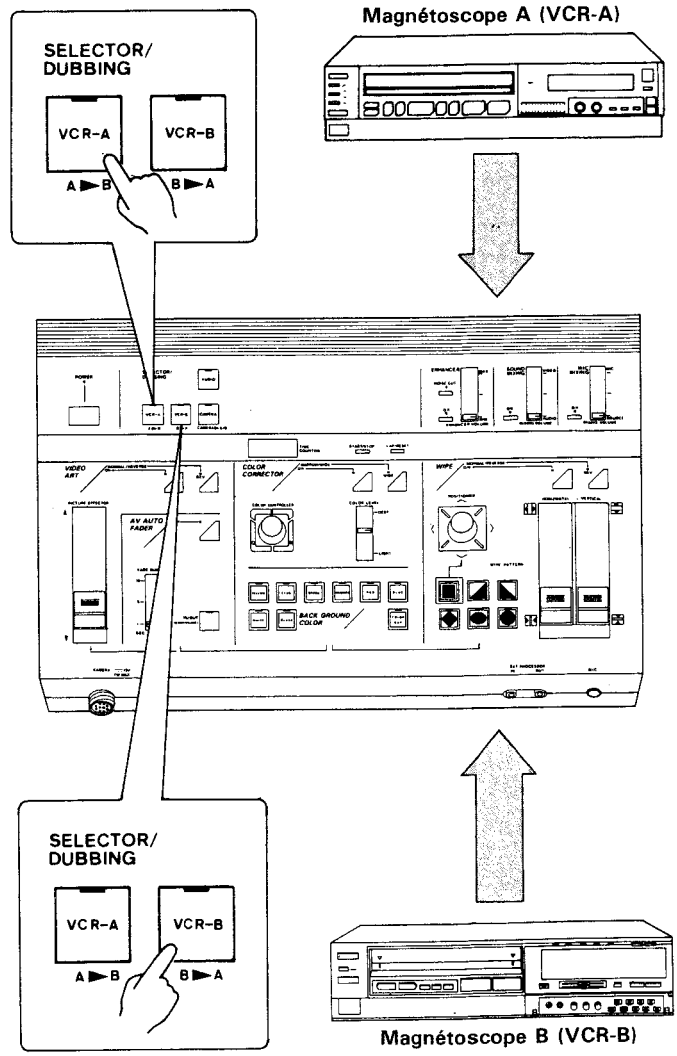
Magnétocassette

En reliant un composant audio à la borne AUDIO INPUT de l'appareil, on pourra lire un disque compact ou une cassette, ou écouter une émission de radio FM/AM.
Par exemple, pour lire une cassette, procéder de la façon suivante:

1. Relier le magnétocassette à la borne AUDIO INPUT.
2. Appuyer sur la touche "AUDIO" de la section de sélection/copiage (SELECTOR/DUBBING).
3. Mettre le magnétocassette dans le mode de lecture.
4. Régler le volume du son sur l'amplificateur relié à la borne MONITOR/AUDIO (EFFECT ou DIRECT), ou sur le téléviseur de contrôle incorporé à l'amplificateur.

* Si le composant audio (table de lecture, tuner, etc.) est relié à l'amplificateur stéréo, régler correctement le sélecteur d'entrée de l'amplificateur stéréo ainsi que le sélecteur de sortie d'enregistrement.

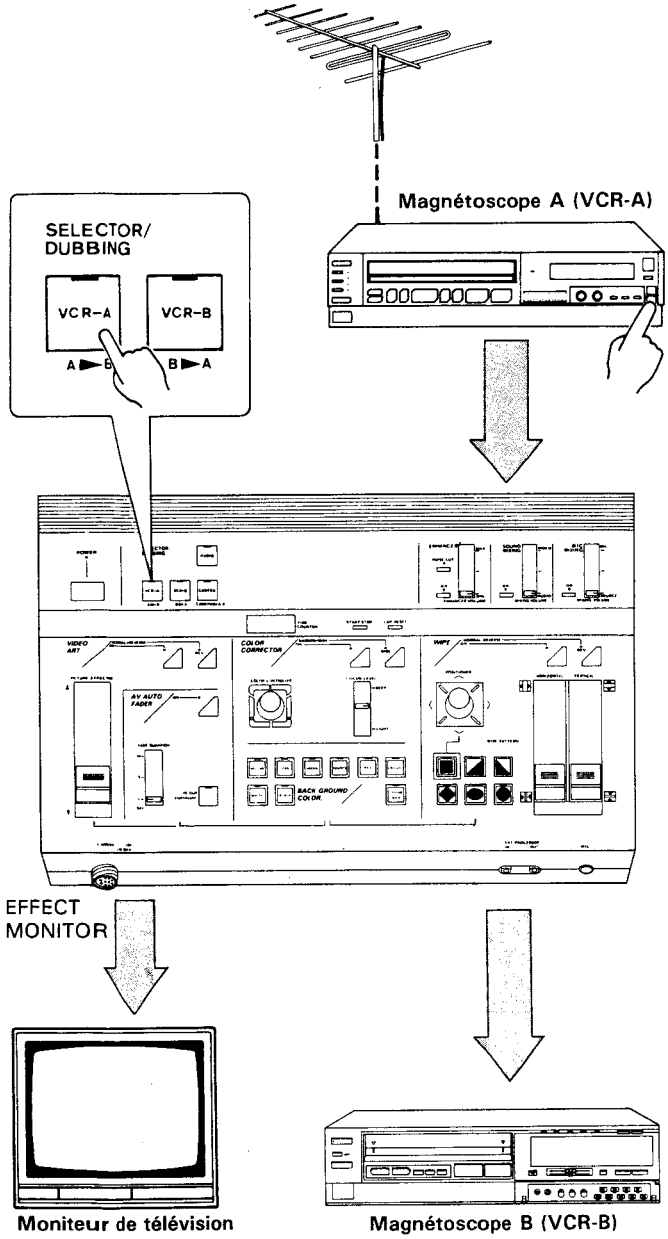
Lecture d'une source vidéo



On pourra lire la source vidéo d'un magnétoscope ou d'un lecteur de disque vidéo en reliant le composant vidéo (magnétoscope ou lecteur de disque vidéo) à la borne VCR-A ou VCR-B de l'appareil.

1. Relier le composant vidéo à la borne VCR-A ou VCR-B INPUT (VIDEO/AUDIO) de l'appreil.
2. Appuyer sur la touche "VCR-A" ou "VCR-B" de la section de sélection/copiage (SELECTOR/DUBBING) correspondant au composant vidéo que l'on veut lire.
3. Mettre le magnétoscope ou le lecteur de disque vidéo dans le mode de lecture.
4. Régler le volume du son sur l'amplificateur erlié à la borne MONITOR/AUDIO (EFFECT ou DIRECT), ou sur le téléviseur de contrôle incorporé à l'amplificateur.
5. En utilisant les différentes fonctions de traitement de l'appareil, on pourra ajouter divers effets aux signaux vidéo ou audio d'origine.
6. En outre, on pourra utiliser la fonction de mixage sonore (SOUND MIXING) ou de mixage de microphone (MIC MIXING) pour traiter les signaux audio seulement.

Enregistrement d'une émission de télévision avec ajouts d'effets vidéo divers au moyen de l'appareil



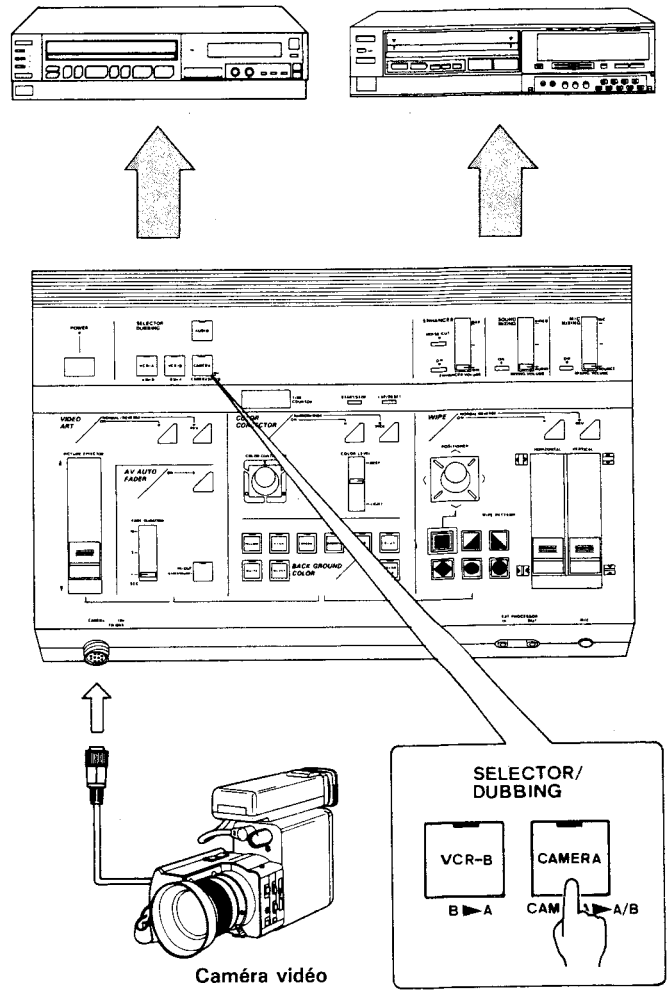
Moniteur de télévision

Magnétoscope B (VCR-B)

On pourra par exemple recevoir une émission de télévision sur le magnétoscope (ou sur le tuner de télévision) relié à la borne VCR-A de l'appareil, et ajouter différents effets avec l'appareil en observant le téléviseur de contrôle, puis enregistrer les signaux vidéo ainsi obtenus sur le magnétoscope relié à la borne VCR-B.

1. Appuyer sur la touche "VCR-A" de la section de sélection/copiage (SELECTOR/DUBBING).
2. Recevoir l'émission de télévision sur le magnétoscope A.
3. Ajouter différents effets avec l'appareil.
4. Enregistrer les signaux vidéo ainsi obtenus sur le magnétoscope B.

Utilisation d'une caméra vidéo



Caméra vidéo

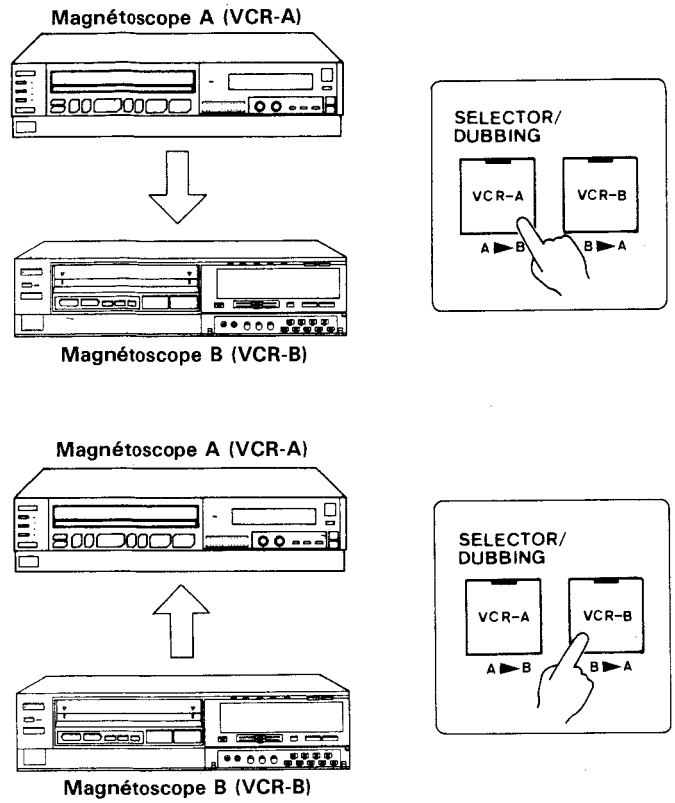
On pourra relier une caméra vidéo à l'appareil pour visionner ou pour enregistrer des signaux vidéo.

1. Relier la caméra à la borne de caméra de l'appareil. (Certaines caméra ne pourront pas être reliées directement à l'appareil. Voir la section "Connexion d'une caméra vidéo" de la page 23).
2. Appuyer sur la touche "CAMERA" de la section de sélection/copiage (SELECTOR/DUBBING).
3. Régler la caméra et visionner les signaux vidéo sur le téléviseur de contrôle.
4. On pourra maintenant enregistrer les signaux vidéo sur le magnétoscope relié aux bornes VCR-A ou VCR-B.
5. Le cas échéant, on pourra ajouter différents effets et également utiliser la fonction de mixage sonore ou de mixage de microphone pour ajouter de la musique ou une narration.

* Si l'on a relié deux magnétoscopes, aux bornes VCR-A et VCR-B, on pourra enregistrer simultanément sur les deux appareils.

* Si l'on relie un magnétoscope doté d'une borne de pause de télécommande à la borne CONTROL de l'appareil, on pourra commander la fonction de début/pause du magnétoscope simplement en appuyant sur le commutateur début/arrêt (START/STOP) des caméra. (Si l'on relie le magnétoscope à la borne CONTROL, se reporter à la section "Connexion d'un borne de commande CONTROL" de la page 23).

Démarches de copiage du magnétoscope ou du lecteur de disque vidéo sur le magnétoscope



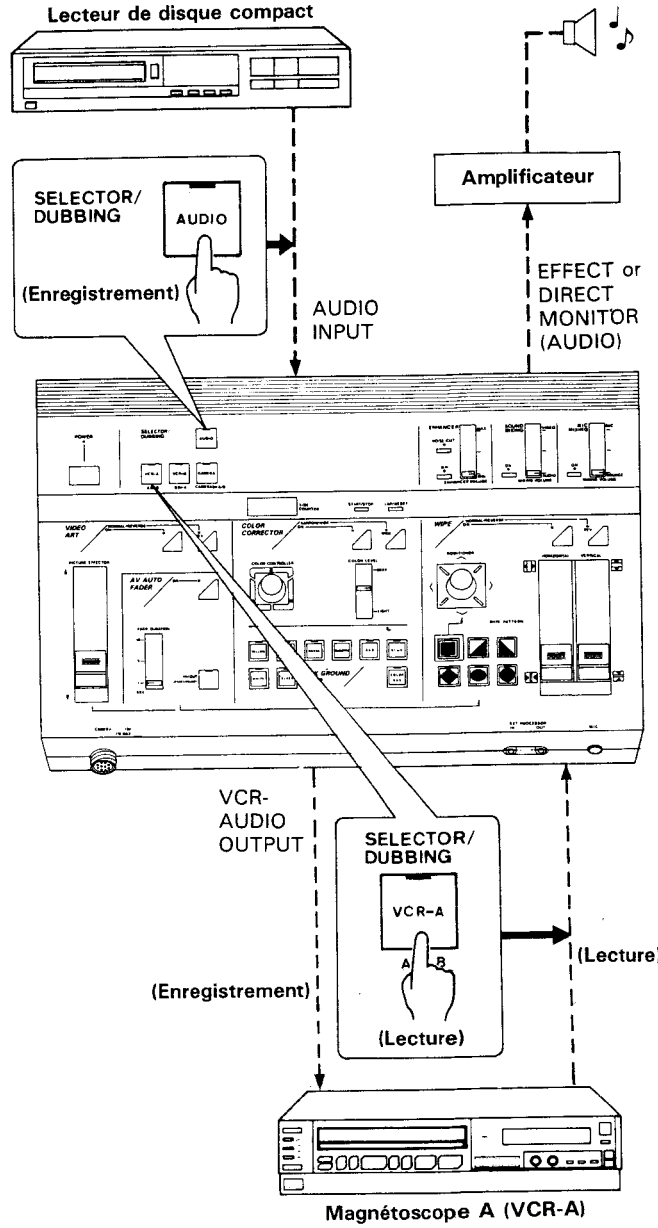
En reliant un magnétoscope ou du lecteur de disque vidéo aux deux bornes VCR-A et VCR-B, on pourra effectuer un copiage soit du magnétoscope A sur le magnétoscope B, soit du magnétoscope B sur le magnétoscope A.
Par exemple, pour effectuer un copiage du magnétoscope A sur le magnétoscope B:

1. Appuyer sur la touche "VCR-A" de la section de sélection/copiage (SELECTOR/DUBBING).
2. Mettre le magnétoscope relié à la borne VCR-A dans le mode de lecture, et le magnétoscope relié à la borne VCR-B dans le mode d'enregistrement.

* En utilisant la fonction d'atténuateur automatique audio-visuel, on pourra procéder à des apparitions ou des disparitions progressives des signaux vidéo et audio simultanément.

* Si la qualité de l'image s'est détériorée à la lecture, on pourra rendre les contours plus nets avec la fonction de renforcement (ENHANCER).

Démarches d'enregistrement et de lecture par un magnétoscope hi-fi utilisé comme magnétophone Enregistrement



On pourra par exemple relier un magnétoscope HiFi à la borne VCR-A, et enregistrer les signaux audio d'un disque compact ou d'une émission de raido FM à partir des bornes AUDIO INPUT, ou lire une source de programme enregistrée sur un magnétoscope HiFi.

Enregistrement

1. Appuyer sur la touche "AUDIO" de la section de sélection/copiage (SELECTOR/DUBBING).
2. Mettre le lecteur de disque compact ou le tuner FM dans le mode de lecture.
3. Mettre le magnétoscope HiFi dans le mode d'enregistrement.
4. Ou peut maintenant envoyer une couleur de fond ou une grille de balayage sur l'écran, bien qu'on ne puisse pas effectuer d'enregistrement vidéo.

Lecture

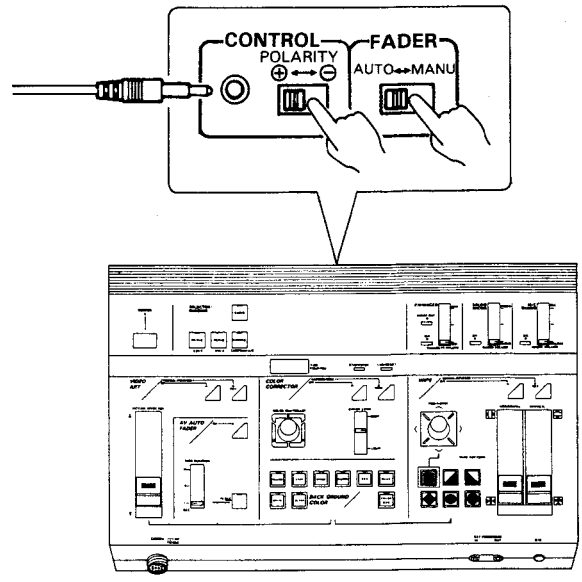
1. Appuyer sur la touche "VCR-A" de la section de sélection/copiage (SELECTOR/DUBBING).
2. Mettre le magnétoscope HiFi dans le mode de lecture.
3. Régler l'amplificateur ou le téléviseur de contrôle qui est relié à l'appareil.
4. On n'obtiendra pas de sortie vidéo, mais on pourra maintenant projeter la couleur ou la grille voulue avec la fonction de couleur de fond ou de grille de balayage.

Utilisation de la fonction de commande

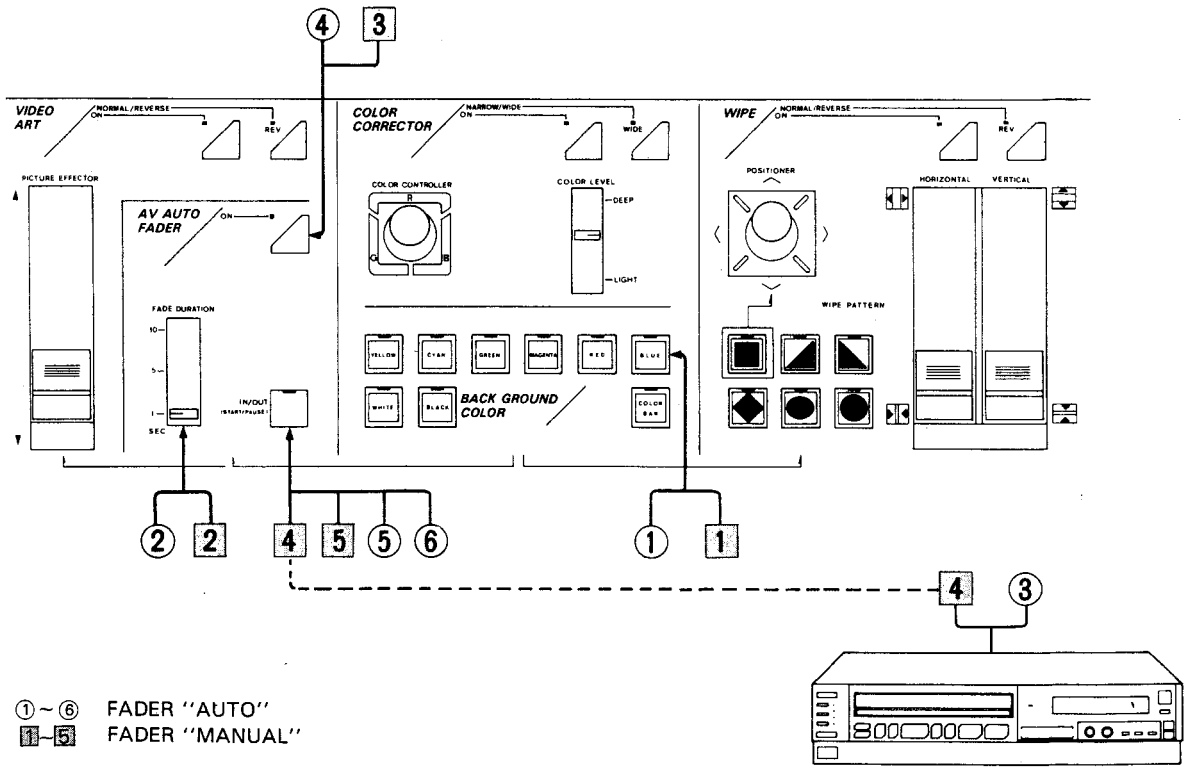
Si l'on utilise un magnétoscope doté d'une borne de pause de télécommande (REMOTE PAUSE), il suffira, pour déclencher l'enregistrement/pause du magnétoscope d'enregistrement, d'appuyer sur le sélecteur d'entrée/sortie (démarrage/pause) (IN/OUT (START/PAUSE)) de la touche d'atténuation audio-visuelle automatique de l'appareil, ou sur la touche de démarrage/arrêt (START/STOP) de la caméra vidéo. De même, on pourra déclencher automatiquement la fonction d'enregistrement/pause du magnétoscope d'enregistrement en synchronisant l'atténuateur avec le magnétoscope.

Pour utiliser la fonction de commande, relier la borne de commande (CONTROL) de l'appareil à la borne de pause de télécommande (REMOTE PAUSE) du magnétoscope à l'aide du câble de commande fourni avec l'appareil, puis mettre le sélecteur d'atténuateur (FADER) sur la position "AUTO".

* Avec certains magnétoscopes, les opérations de démarrage (START) et de PAUSE seront inversées. Dans ce cas, mettre le sélecteur de polarité (POLARITY) sur le côté (—). Par exemple, dans le cas d'un magnétoscope SANSUI ou JVC, mettre le sélecteur de polarité sur le côté (+), et dans le cas d'un magnétoscope PANASONIC, le mettre sur le côté (—).
* On ne pourra commander un magnétoscope dont le format de commande est différent, par exemple un magnétoscope qui ne serait pas doté d'une borne de pause de télécommande (REMOTE PAUSE) ou qui aurait une fiche spéciale, même s'il est doté d'une borne de pause de télécommande (REMOTE PAUSE).
  De même, il y a certains types de caméra vidéo qu'il ne sera pas possible de commander avec l'appareil. Dans ce cas, mettre le sélecteur de commande sur la position "MANUAL".



Utilisation de la fonction d'atténuateur automatique AV (AV AUTO FADER)



①~⑥ FADER "AUTO"
1~5 FADER "MANUAL"

Méthode de fonctionnement lorsque le sélecteur d'atténuateur (FADER), au dos de l'appareil, se trouve sur la position "AUTO"

Si l'on utilise un magnétoscope qui peut être commandé par l'appareil, mettre le sélecteur d'atténuateur (FADER) sur la position AUTO. Dans le mode automatique, l'image disparaîtra progressivement, puis le magnétoscope se mettra dans le mode de pause, et les images seules réapparaîtront une fois sur le téléviseur de contrôle. On pourra ainsi attendre la nouvelle apparition progressive de l'image tout en regardant les images sur le téléviseur de contrôle. Cette fonction est extrêmement pratique lors d'un montage de bande. Par exemple, pour effectuer une apparition et une disparition progressives de l'image avec la couleur bleue, procéder comme suit:

1. Appuyer sur la touche de couleur de fond (BACKGROUND COLOR) bleue (BLUE).
2. Régler la durée d'atténuation à l'aide de la commande de durée d'atténuation (FADE DURATION).
3. Mettre le magnétoscope d'enregistrement dans le mode d'enregistrement/pause.
4. Lorsqu'on appuie sur la touche d'atténuation audio-visuelle automatique (AV AUTO FADER), les sons disparaissent et seules les images restent.
5. Puis, appuyer sur le sélecteur d'entrée/sortie (IN/OUT). L'image commence par disparaître progressivement, puis le mode d'enregistrement/pause du magnétoscope s'annule, et l'enregistrement commence pendant que les signaux vidéo et audio apparaissent progressivement.
6. Si l'on appuie à nouveau sur le sélecteur d'entrée/sortie (IN/OUT) à la scène que l'on veut faire disparaître progressivement, les signaux vidéo et audio disparaissent progressivement et en même temps, et lorsque la disparition progressive est terminée, le magnétoscope se remet dans le mode d'enregistrement/pause. Seuls les signaux vidéo apparaîtront alors sur l'écran.

* En répétant les étapes 5 et 6, on pourra effectuer un enregistrement continu avec des apparitions et des disparitions progressives.

* Si l'on utilise les touches de couleur de fond (BACKGROUND COLOR), on pourra par exemple obtenir une apparition progressive de l'image sur un fond blanc (WHITE) et une disparition progressive sur un fond bleu (BLUE).

* De même, en actionnant la commande de durée d'atténuation (FADE DURATION), on pourra par exemple obtenir une apparition progressive de 5 secondes et une disparition progressive de 7 secondes.

* Si l'on veut contrôler les signaux vidéo et audio pendant une disparition ou une apparition progressive, appuyer sur la touche d'atténuation audio-visuelle automatique (AV AUTO FADER) pour annuler la fonction d'atténuation.

Méthode de fonctionnement lorsque le sélecteur d'atténuateur (FADER), au dos de l'appareil, se trouve sur la position "MANUAL"

1. Appuyer sur la touche de couleur de fond (BACKGROUND COLOR) bleue (BLUE).
2. Régler la durée d'atténuation à l'aide de la commande de durée d'atténuation (FADER DURATION).
3. Lorsqu'on appuie sur la touche d'atténuation audiovisuelle automatique (AV AUTO FADER), les signaux vidéo et audio continuent à disparaître progressivement.
4. Mettre le magnétoscope dans le mode d'enregistrement. Puis, appuyer sur le sélecteur d'entrée/sortie (IN/OUT) pour faire apparaître progressivement les images et le son en même temps.
5. Si l'on appuie à nouveau sur le sélecteur d'entrée/sortie (IN/OUT) à la scène que l'on veut faire disparaître progressivement, les signaux vidéo et audio disparaissent progressivement et en même temps. Si l'on veut mettre le magnétoscope dans le mode d'enregistrement/pause, effectuer la disparition progressive manuellement.

Utilisation d'une caméra et de la fonction d'atténuation audio-visuelle automatique

Si l'on relie à l'appareil, au moyen d'un câble de commande, un magnétoscope capable de déclencher les fonctions de commande de l'appareil, on pourra actionner la fonction d'atténuation audio-visuelle automatique de l'appareil ainsi que la fonction d'enregistrement/pause du magnétoscope avec la touche de mise en marche/arrêt de la caméra vidéo. **La méthode de fonctionnement est la même que pour le "Méthode fonctionnement lorsque le sélecteur d'atténuateur (FADER), au dos de l'appareil, se trouve sur la position AUTO".** Avant d'appuyer sur la touche de mise en marche/arrêt de la caméra, **bien appuyer une fois sur le sélecteur d'entrée/sortie (IN/OUT) de l'appareil.** Quand on appuie sur ce sélecteur, le témoin IN/OUT ne s'allume pas, mais on pourra commander le fonctionnement de l'appareil aussi bien que du magnétoscope avec la touche de mise en marche/arrêt de la caméra.

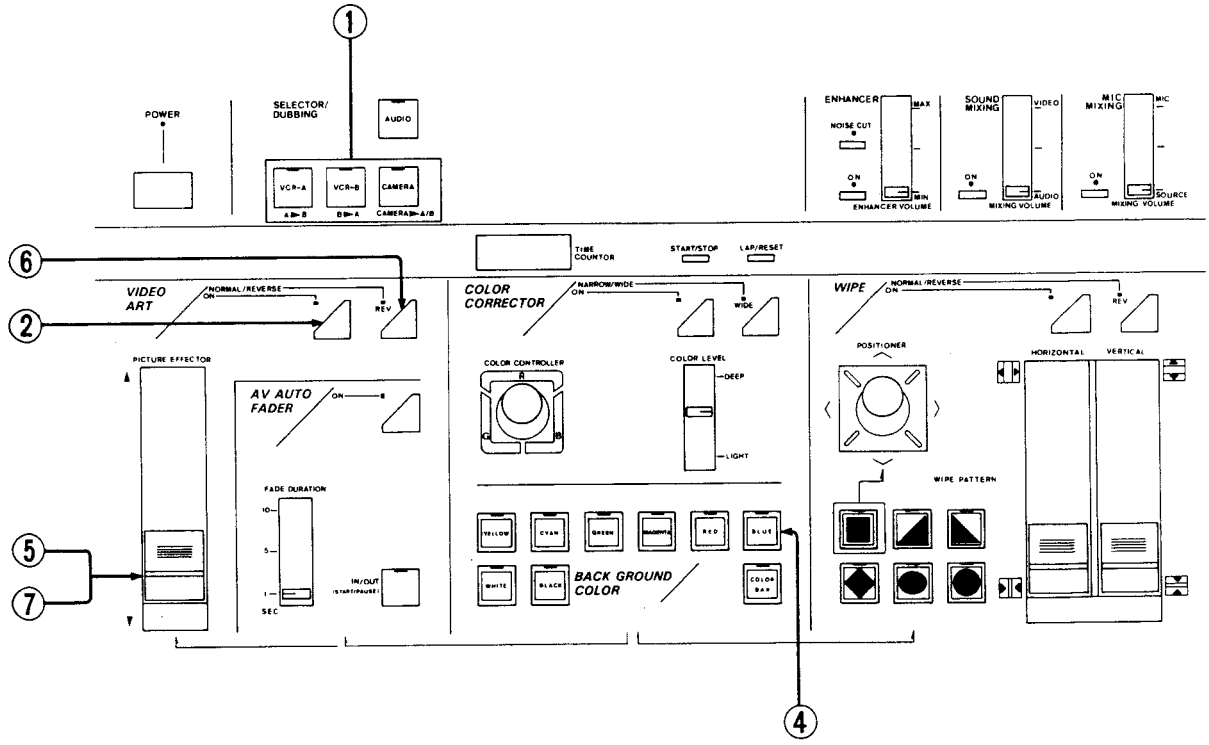
* Si l'on appuie sur le sélecteur d'entrée/sortie (IN/OUT) de l'appareil après avoir declenché la fonction de commande avec la touche de la caméra, on ne pourra pas commander l'appareil avec la touche de la caméra. Dans ce cas, appuyer tout d'abord une nouvelle fois sur la touche d'entrée/sortie (IN/OUT) de l'appareil, puis actionner la touche de la caméra. Par ailleurs, lorsque la touche de la caméra se trouve sur la position "STOP", il n'est pas possible d'actionner la touche d'entrée/sortie (IN/OUT) de l'appareil. Lorsqu'on ne se sert pas de la caméra, débrancher son câble des bornes CAMERA.

Même au cas où l'on utiliserait un magnétoscope qui ne permettrait pas de déclencher les fonctions de commande de l'appareil, on pourra commander l'atténuateur audio-visuel automatique de l'appareil avec la touche de mise en marche/arrêt de la caméra. En effectuant une opération d'enregistrement/pause sur le magnétoscope avec la touche de mise en marche/arrêt de la caméra, on pourra facilement effectuer un enregistrement avec apparition/disparition progressive de l'image.

* Lorsqu'on effectue un enregistrement avec la fonction de commande et celle d'atténuation automatique, il s'écoulera un léger décalage entre le moment ou le signal de démarrage (START) ou de PAUSE est envoyé au magnétoscope et celui ou le magnétoscope se mettra dans le mode d'enregistrement. En conséquence, l'image enregistrée risque d'apparaître ou de disparaître progressivement pendant une durée d'atténuation (FADE DURATION). Dans ce cas, allonger la durée d'atténuation d'une valeur correspondante.

* Lorsqu'on met l'appareil sous tension, le sélecteur d'entrée/sortie (démarrage/pause) (IN/OUT (START/PAUSE)) se met sur le mode de disparition progressive (le témoin du sélecteur est éteint). Si l'on enclenche (ON) la touche d'atténuateur audio-visuel automatique (AV AUTO FADER) alors que l'appareil se trouve ainsi réglé, les signaux vidéo et audio disparaissent progressivement (si le sélecteur d'atténuation (FADER) au dos de l'appareil est réglé sur "AUTO", seuls les signaux vidéo pourront être contrôlés).

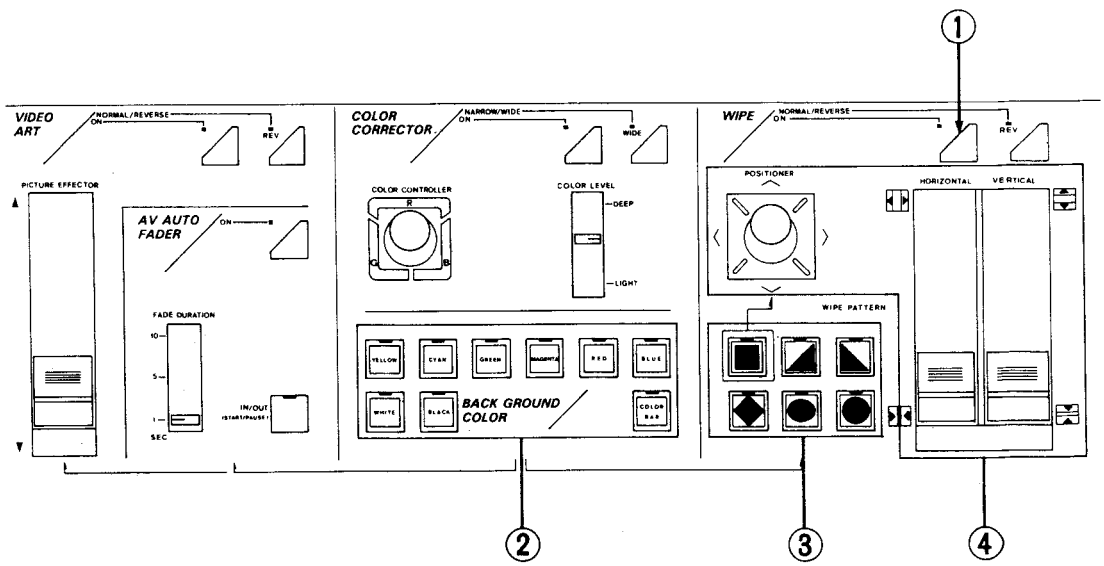
Utilisation de la fonction d'art vidéo



En combinant la fonction de couleur de fond à celle d'art vidéo, on pourra créer de images d'art vidéo en ajoutant diverses modifications de couleur aux images originales.
Par exemple, pour créer une bande d'art vidéo en utilisant la couleur de fond bleu (BLUE), procéder comme suit:

1. Choisir la source vidéo à l'aide des touches de la section de sélection/copiage (SELECTOR/DUBBING).
2. Mettre l'interrupteur d'art vidéo (VIDEO ART) sur la position ON (marche).
3. Glisser la commande d'effecteur d'image (PICTURE EFFECTOR) vers le haut.
4. Appuyer sur la touche de couleur de fond (BACKGROUND COLOR) "BLUE" (bleu).
5. Faire glisser la commande d'effecteur d'image (PICTURE EFFECTOR) de haut en bas; l'image d'art vidéo apparaît.
6. Quand on appuie sur le sélecteur normal/inversion (NORMAL/REVERSE), l'image s'inverse. Si l'on y appuie à nouveau, l'image revient à l'état normal.

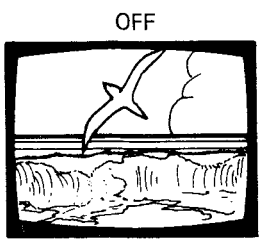
Utilisation de la fonction de balayage de couleur

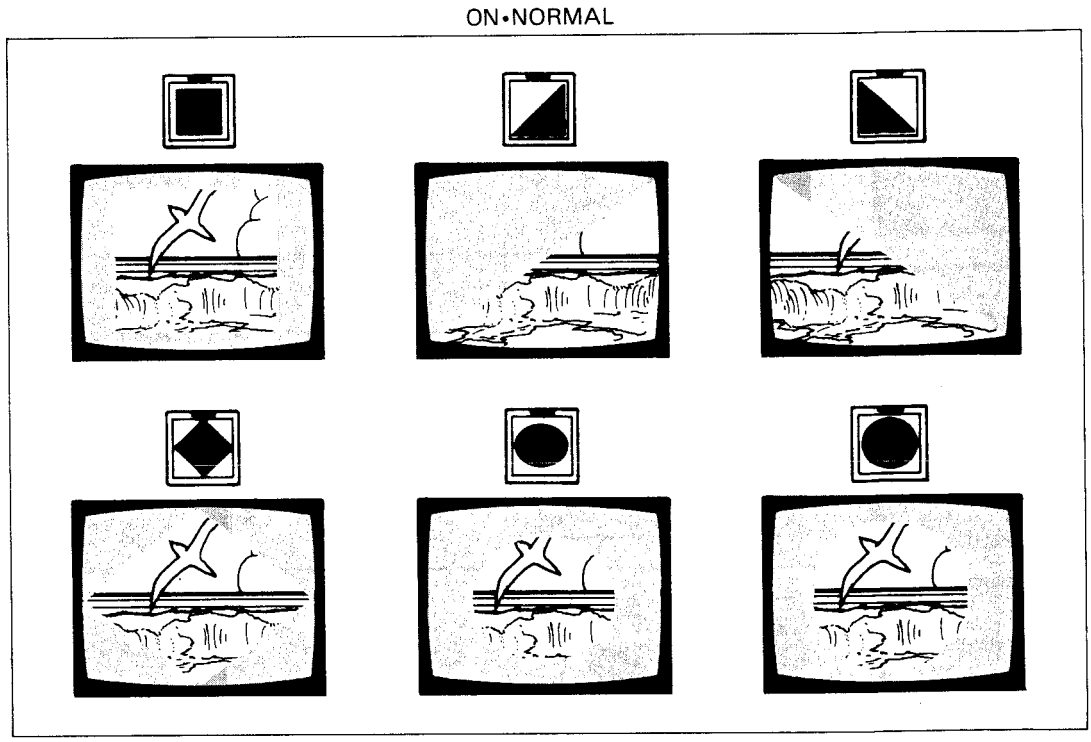


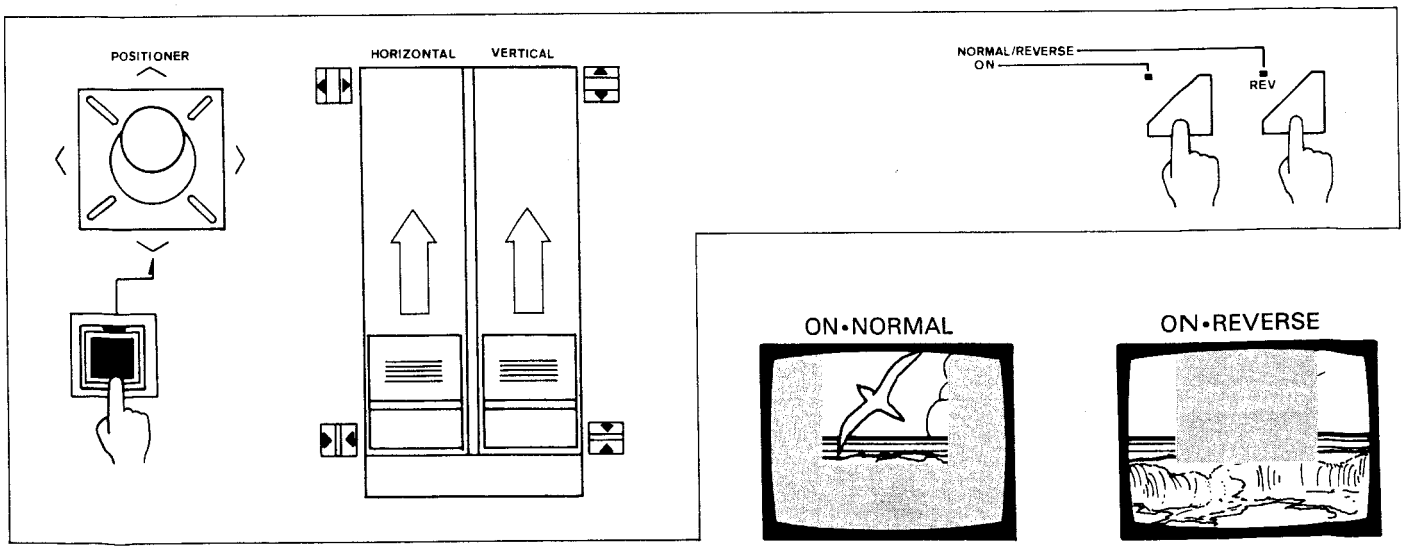
Si l'on utilise les commandes de balayage HORIZONTAL et VERTICAL en même temps que la commande de positionneur (POSITIONER), on obtiendra un effet de balayage qui donnera l'impression qu'un rideau s'ouvre sur l'écran, ou bien on pourra couper l'image et remplir le fond avec la couleur vouleu.
De même, en actionnant le mode d'inversion (REVERSE), on pourra projeter une grille carrée avec une couleur de fond, et la déplacer librement sur l'écran.

1. Enfoncer l'interrupteur de balayage (WIPE) sur la position ON (marche).
2. Choisir la couleur de balayage voulue avec l'une des touches de couleur de fond (BACKGROUND COLOR).
3. Choisir la grille de balayage à l'aide des touches de grille de balayage (WIPE PATTERN).
4. Actionner les commandes normal/inversion (NORMAL/REVERSE), de balayage HORIZONTAL, VERTICAL et de positionneur (POSITIONER) de façon à obtenir la fonction de balayage voulue.

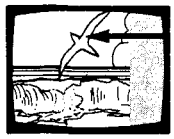
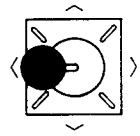
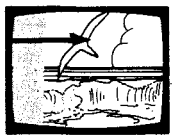
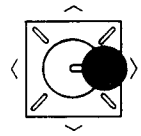
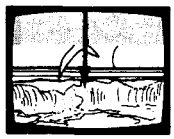
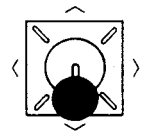
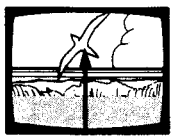
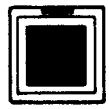
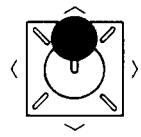
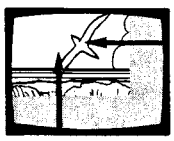
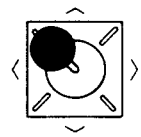
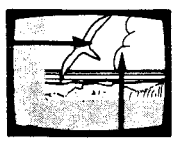
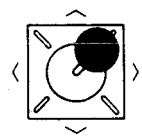
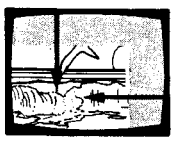
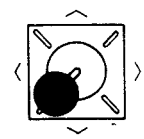
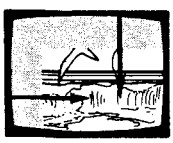
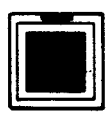
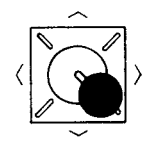
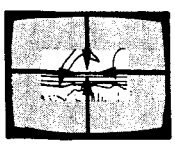
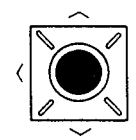
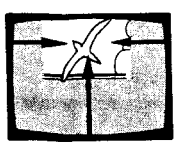
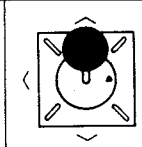
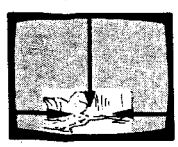
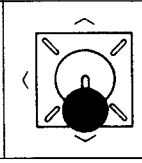
* Pour les exemples d'utilisation d'une grille de balayage voir le chapitre "Exemples de grilles de balayage".
* Lorsqu'on effectue un balayage avec la grille de balayage voulue, vérifier tout d'abord la position de chacune des commandes, puis les actionner.
* Le signal de synchronisation est instable, de sorte que si l'on rappelle une image fixe, la grille de balayage risque parfois de se dérégler. Ceci ne veut pas dire que l'appareil est en panne.
* Le centre de la grille de balayage se trouve au centre de l'écran du téléviseur. Toutefois, en fonction du téléviseur utilisé, le centre risque de se déplacer, ou bien la grille de balayage risque de devenir distordue. Ceci n'est toutefois pas le signe d'une défaillance.

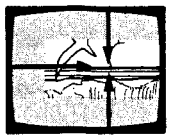
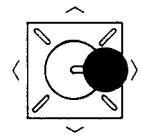
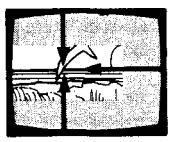
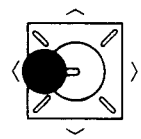
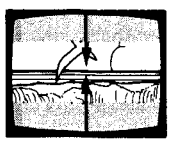
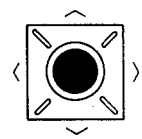
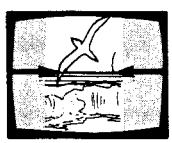
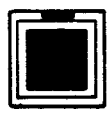
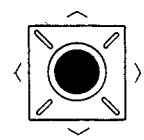
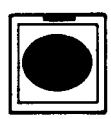
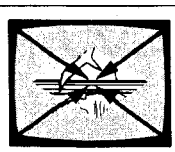
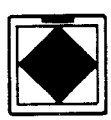
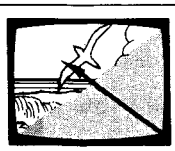
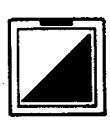
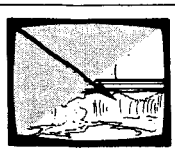
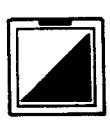
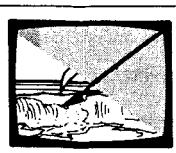
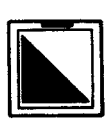
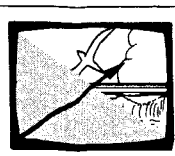




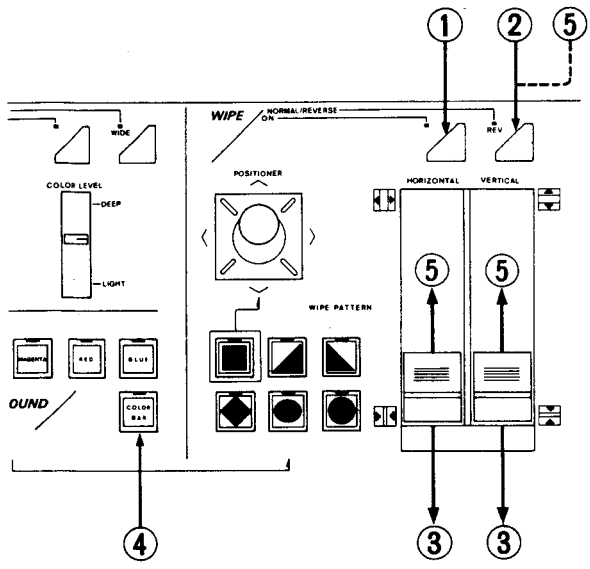


Examples de grilles de balayage

Grille de balayage	Touche de grille de balayage (WIPE PATTERN)	Positionneur (POSITIONER)	Commande de balayage horizontal (HORIZONTAL)	Commande de balayage vertical (VERTICAL)	Sélecteur normal/inversion (NORMAL/REVERSE)
			Haut en bas	Vers le haut	Normal
			Haut en bas	Vers le haut	Normal
			Vers le haut	Haut en bas	Normal
			Vers le haut	Haut en bas	Normal
			Haut en bas	Haut en bas	Normal
			Haut en bas	Haut en bas	Normal
			Haut en bas	Haut en bas	Normal
			Haut en bas	Haut en bas	Normal
			Haut en bas	Haut en bas	Normal
			Haut en bas	Haut en bas	Normal
			Haut en bas	Haut en bas	Normal

Grille de balayage	Touche de grille de balayage (WIPE PATTERN)	Positionneur (POSITIONER)	Commande de balayage horizontal (HORIZONTAL)	Commande de balayage vertical (VERTICAL)	Sélecteur normal/inversion (Normal/REVERSE)
			Haut en bas	Haut en bas	Normal
			Haut en bas	Haut en bas	Normal
			Vers le haut	Haut en bas	Normal
			Haut en bas	Vers le haut	Normal
			Haut en bas		Normal
			Haut en bas		Normal
			Haut en bas		Normal
			Bas en haut		Inversion
			Haut en bas		Normal
			Haut en bas		Normal
			Bas en haut		Inversion

Projection de couleur de fond et de barres de couleur sur l'écran



Avec les fonctions de couleur de fond et de balayage, on pourra projeter une couleur de fond ou des barres de couleur sur la totalité de l'écran.
Par exemple, pour projeter des barres de couleur sur la totalité de l'écran, procéder de la façon suivante:

1. Enfoncer l'interrupteur de balayage (WIPE) sur la position ON (marche).
2. Régler le sélecteur normal/inversion (NORMAL/REVERSE) de façon que le témoin s'éteigne (NORMAL).
3. Faire glisser les commandes de balayage HORIZONTAL et VERTICAL à fond vers le bas.
4. Appuyer sur la touche de barres de couleur (COLOR BAR) pour envoyer des signaux de barres de couleur.
5. Relever les commandes de balayage HORIZONTAL et VERTICAL (grille carrée seulement), ou appuyer sur le sélecteur normal/inversion (NORMAL/REVERSE) de façon que le témoin s'allume. Les signaux vidéo sont alors émis.

* En procédant de la même façon, on pourra appuyer sur les touches de couleur de fond (BACKGROUND COLOR) au lieu de la touche de barres de couleur (COLOR BAR) pour projeter une couleur de fond sur l'écran.
* En réglant les touches de sélecteur/copiage (SELECTOR/DUBBING) sur la position CAMERA, on pourra enregistrer simultanément une couleur de fond et des barres de couleur sur le magnétoscope A ou sur le magnétoscope B.
* Si l'on reçoit une source de programme à partir d'un magnétoscope ou d'un tuner de télévision, et qu'on projette une couleur de fond ou des barres de couleur sur l'écran pendant qu'on regarde la source de programme, on pourra parfois ne pas obtenir la couleur correcte.
* L'appareil est doté d'un générateur de barres de couleur pseudo NTSC capable d'envoyer des signaux de barre de couleur sans qu'il soit nécessaire d'avoir une entrée de signal vidéo. Lorsque le signal vidéo de couleur est envoyé, les signaux pseudo NTSC commutent automatiquement sur les signaux NTSC corrects. Pour projeter des barres de couleur de la couleur correcte, bien envoyer d'abord les signaux d'entrée vidéo de couleur d'un magnétoscope, d'un lecteur de disque vidéo ou d'une caméra vidéo, puis balayer l'image et projeter des barres de couleur.
* Si des parasites se surimpressionnent sur les signaux d'un magnétoscope, d'un lecteur de disque vidéo ou d'une caméra vidéo, la couleur des barres de couleur ou du fond ou la grille de balayage risquent d'être perturbées. Dans ce cas, couper les signaux d'entrée.
* Les magnétoscopes engendrent parfois des parasites même s'ils ne sont pas en train de fonctionner.
  Si le magnétoscope A ou le magnétoscope B, à savoir celui qui est sélectionné par les touches de sélecteur/copiage (SELECTOR/DUBBING), engendre des parasites, l'image du téléviseur de contrôle ainsi que la couleur de fond et les barres de couleur qui sont en train de s'enregistrer risquent quelquefois de se dérégler. Dans ce cas, mettre les touches de sélecteur/copiage (SELECTOR/DUBBING) sur la position CAMERA.
* Il arrive parfois que la couleur de fond noire (BLACK) ne semble pas noire; ceci est dû à l'influence des couleurs adjacentes.
* Quelquefois, quand on enregistre ou qu'on copie une bande vidéo avec les fonctions de couleur de fond, d'art vidéo, d'atténuateur audio-visuel de couleur, de correcteur de couleur ou de balayage de couleur, les couleurs de l'image du téléviseur de contrôle ou de l'image d'une bande enregistrée changenet en fonction du magnétoscope ou de la bande utilisés pour l'enregistrement. Il est donc recommandé de procéder à un enregistrement d'essai auparavant.

Spécifications

Section vidéo (VCR-A/B, CAMERA)

Sensibilité et impédance d'entree (VIDEO INPUT)
..... 1,0 Vp-p/75 ohms (non compensés)
Tension et impédance sortie (VIDEO OUTPUT)
..... 1,0 Vp-p/75 ohms (non compensés)
Résponse de fréquence (signaux vidéo)
..... 5 Hz~7 MHz−2 dB
Sensibilité et impédance d'entree (AUDIO INPUT)
..... −6 dBs/47 kohms
Tension et impédance sortie (AUDIO OUTPUT)
..... −6 dBs/moins de 10 kohms
Réponse de fréquece (signaux audio)
MONITOR (AUDIO) OUTPUT .... 20 Hz~100 kHz −3 dB
Systèmes de signaux vidéo ..... NTSC signaux couleur

Section audio

Sensibilité et impédance d'entree
AUDIO INPUT..... 150 mV/47 kohms
MIC..... 0,5mV/10 kohms
Réponse de fréquence
AUDIO INPUT→AUDIO OUTPUT (VCR, MONITOR)
..... 20 Hz~100 kHz −3 dB
Tension et impédance sortie ..... 150 mV/moins de 10 kohms
Tension de sorite maximale ..... 1V/moins de 10 kohms

Borne de caméra

Consommation de courrant..... 7 watts (maximale)
12V CC
Type J rond à 10 broches

Divers

Alimentation 120/220/240V
50/60 Hz
Pour les USA et le Canada..... 120V (60 Hz)
Consommation de courrant..... 50 watts
(avec une caméra vidéo)
Dimensions..... 430 mm (L)
103 mm (H)
285 mm (P)
Poids ..... 4,1 kg net
5,1 kg emballé

* **La présentation et spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans prévis par suite d'ameliorations éventuelles.**
* **En raison des lois et règlements locaux, l'appareil vendus dans certaines régions ne sont pas équipés d'un sélecteur de tension ajustable.**